

RAPPORT  
D'ACTIVITÉS  
2021

JAHRESBERICHT  
2021



## L'AUBIER SA

Formée en 1985 comme enveloppe financière et propriétaire des immeubles, avec les terrains agricoles et le bâtiment de la ferme, la société réunit les activités restaurant, hôtel, magasin, café-hôtel, formation, immeubles et administration.

Chaque activité est gérée d'une manière indépendante et autonome dans le cadre d'un partenariat avec les autres activités, encouragé par des rencontres régulières basées sur une transparence de la gestion et des comptes.

Le conseil d'administration est formé de Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Michèle Grandjean Cordes et Anita Grandjean Desaulles.

Plus de 1980 personnes sont actionnaires, participants, prêteurs ou indirectement obligataires ou donateurs. La moitié d'entre elles viennent du canton de Neuchâtel et de Romandie.

La majorité des voix à l'assemblée générale a été confiée à une petite association interne, dont le but assure la pérennité de l'orientation idéale de la société.

## L'AUBIER PARTENAIRES

Association de soutien avec pour but d'encourager et de promouvoir la part d'idéal dans les activités de L'AUBIER.

Son comité est formé de Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Michèle Grandjean Cordes, Anita Grandjean Desaulles et Filippo Valvassori.

Elle atteint son but principalement de deux manières. Elle octroie d'une part des prêts à taux préférentiels par l'émission d'obligations garanties par les immeubles de L'AUBIER. Elle détient aussi les participations de L'AUBIER dans plusieurs initiatives partenaires. D'autre part, elle assure la coordination et la direction d'ensemble des activités de L'AUBIER.

## L'AUBIER FERME SA

Première activité de L'AUBIER à Montezillon dès 1979, elle a dû être détachée de L'AUBIER SA et constituée comme exploitation agricole autonome en 2001 pour répondre aux nouvelles exigences des paiements directs. Aujourd'hui, la ferme-fromagerie – sans les terrains ni les bâtiments – est constitué en société: L'AUBIER Ferme SA.

Le conseil d'administration est formé de Loïc Humberset et Filippo Valvassori.

Elle est gérée comme les autres activités avec des rencontres régulières basées sur une transparence de la gestion et des comptes. Ses actifs sont financés par un prêt de L'AUBIER Partenaires.

## L'AUBIER FONDATION

Créée en 1984, notre fondation a pour but de promouvoir la recherche dans tous les domaines de la vie et d'encourager les réalisations à but idéal basées sur ou au service de l'anthroposophie.

Son activité s'étend principalement au soutien de la recherche et de la formation dans le cadre de L'AUBIER.

Son conseil de fondation est formé de Marc Desaulles, Anita Grandjean Desaulles, Michèle Grandjean Cordes.

Elle est reconnue d'utilité publique et entièrement exonérée d'impôts. Cela signifie que les dons et legs à la fondation peuvent être déduits du revenu net de la déclaration d'impôt dans toute la Suisse selon les différentes législations cantonales en vigueur.

Le Conseil de L'AUBIER est formé des personnes ci-contre et réunit les membres des organes responsables de nos quatre formes juridiques.



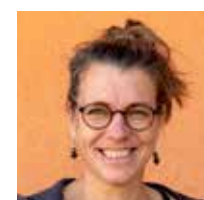
Simon Benguerel



Christoph Cordes



Marc Desaulles



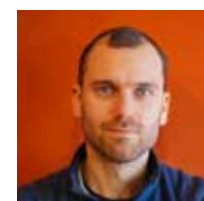
Michèle Grandjean Cordes



Anita Grandjean Desaulles



Loïc Humberset



Filippo Valvassori

© L'AUBIER  
LES MURAILLES 5  
CH-2037 MONTEZILLON  
TÉL. 032 732 22 11  
CONTACT@AUBIER.CH  
WWW.AUBIER.CH  
AVRIL 2022

# 2021

Les deux dernières années, et même les deux derniers mois, ont montré que le monde n'est plus celui dans lequel nous pensions être plus ou moins confortablement installés. Les relations interpersonnelles sont mises à l'épreuve à tous les niveaux. Et pas seulement les relations entre les hommes, mais aussi les relations avec notre environnement naturel. Que faisons-nous pour que la cohabitation humaine, pour que la vie ait un avenir ?

À L'AUBIER, notre première motivation n'est pas seulement de produire des aliments bons et savoureux ou de créer les conditions d'un séjour détendu. Aussi, mais pas seulement.

Ce qui nous tient à cœur avant tout, c'est de créer et de façonner des chemins d'avenir : dans l'agriculture, dans l'économie et dans le social, dans l'humain. Donner à l'individu des outils pour qu'il puisse agir, « semer l'avenir » à partir de la rencontre avec les nécessités du monde. C'est ce que nous faisons dans notre formation « Oser l'indépendance ». Mais pas seulement là :

C'est ce que nous faisons dans toutes nos activités à L'AUBIER. Chaque jour de nouveau.

Die letzten zwei Jahre und auch die letzten zwei Monate haben gezeigt, dass die Welt nicht mehr die ist, in der wir uns mehr oder weniger komfortabel eingerichtet glaubten. Zwischenmenschliche Beziehungen stehen auf jedem Niveau auf dem Prüfstand. Und nicht nur die Beziehungen der Menschen untereinander, auch die zu unserer natürlichen Mit- und Umwelt. Was tun wir, damit menschliches Zusammenleben, damit Leben eine Zukunft hat?

In L'AUBIER ist unsere erste Motivation nicht nur, gute und schmackhafte Lebensmittel herzustellen, oder die Gegebenheiten für einen entspannten Aufenthalt zu schaffen. Auch, aber nicht nur.

Was uns vor allem am Herzen liegt, ist, zukunftsfähige Wege zu schaffen und zu gestalten: in der Landwirtschaft, in der Wirtschaft und im Sozialen, im Menschlichen. Dem Einzelnen Werkzeuge in die Hand geben, damit er aus der Begegnung mit dem Notwendigen tätig werden, « Zukunft säen » kann. Darum geht es uns in unserer Ausbildung « Selbständigkeit wagen ». Aber nicht nur dort:

Darum geht es uns in all unseren Tätigkeiten in L'AUBIER. Jeden Tag aufs Neue.




  
Simon Benguerel


  
Christoph Cordes

  
Marc Desaulles

  
Michèle Grandjean Cordes

  
Anita Grandjean Desaulles

  
Loïc Humbert

  
Filippo Valvassori

# ENGAGEMENTS ET ACTIVITÉS



La responsabilité de L'AUBIER est assumée par une équipe de direction collégiale, formée de sept personnes: Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean, Michèle Grandjean, Loïc Humberstet et Filippo Valvassori, qui se réunissent chaque semaine avec un regard sur l'ensemble des activités. Les responsabilités des différents secteurs autonomes et bien délimités par leur propre budget, leurs comptes et leurs collaborateurs sont réparties comme suit: Christoph Cordes avec Michèle Grandjean pour le Restaurant, le Magasin et la Formation à Montezillon et le Café-Hôtel à Neuchâtel, Simon Benguerel pour l'Hôtel; Marc Desaulles pour les Bâtiments et le Financement; Loïc Humberstet pour la Ferme et Filippo Valvassori pour la Fromagerie; Anita Grandjean porte avec Marc Desaulles le devenir de la Fondation.

Die Verantwortung von L'AUBIER wird von einer kollegialen Leitung von sieben Personen wahrgenommen: Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean, Michèle Grandjean, Loïc Humberstet und Filippo Valvassori, die sich jede Woche mit einem Gesamtblick auf die Aktivitäten treffen. Die Zuständigkeiten der verschiedenen autonomen Bereiche, jeder mit eigenem Budget, Konten und Personal, sind wie folgt verteilt: Christoph Cordes mit Michèle Grandjean für das Restaurant, den Laden und die Ausbildung in Montezillon und das Café-Hotel in Neuchâtel, Simon Benguerel für das Hotel; Marc Desaulles für die Gebäude und die Finanzierung; Loïc Humberstet für den Bauernhof und Filippo Valvassori für die Käseerei; Anita Grandjean trägt mit Marc Desaulles die Geschicke der Stiftung.

## LE RESTAURANT

2021, encore une année pas comme les autres. Le restaurant a commencé l'année avec trois mois d'inactivité complète. Avec les vacances de Pâques nous avons enfin pu accueillir quelques clients. D'abord uniquement pour les repas du soir pour les clients de l'hôtel. Une fois que les restaurants ont pu rouvrir, les services de midi ont également repris. Nous avons continué avec la même formule que l'année précédente. A midi nous proposons à côté d'une petite carte diverses suggestions et les soirs, qui restaient réservés aux clients de l'hôtel, deux menus – une variante viande ou poisson et une variante végétarienne – entre lesquelles ils pouvaient spontanément choisir. Cette formule assurait une variété de choix et convenait assez bien aux clients et aussi à l'organisation du travail.

En été nous nous sommes trouvés face à un phénomène inattendu: une grande difficulté de trouver des collaborateurs. Avec quelques mois de recul nous pouvons dire que c'était un phénomène généralisé auquel beaucoup de restaurants ont été confrontés. Finalement nous avons quand même réussi à compléter notre équipe. L'obligation de présenter un certificat si on voulait aller au restaurant ou boire un café à l'intérieur a présenté de nouveau un frein sensible. Presque immédiatement le nombre de clients s'est réduit et cela s'est encore accentué avec le passage du régime 3G à 2G.

Pendant toute l'année nous étions face à une grande imprévisibilité. Qui pouvait encore, qui voulait encore aller au restaurant? Quelles

## RESTAURANT

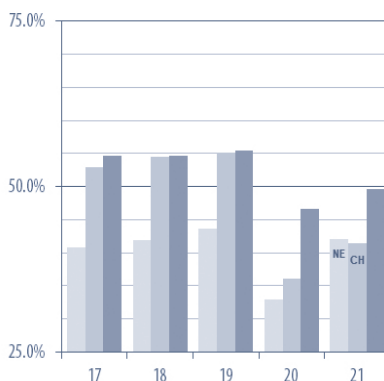
2021 war wieder ein spezielles Jahr. Für das Restaurant begann es mit drei Monaten völliger Untätigkeit. Mit den Osterferien begannen wir endlich wieder langsam zu arbeiten. Zuerst nur für das Abendessen der Hotelgäste. Dann, als die Restaurants wieder öffnen durften, wurde auch der Mittagsservice wieder aufgenommen. Wir haben mit dem gleichen Konzept wie im Vorjahr gearbeitet. Am Mittag hatten wir eine kleine Karte und zusätzlich einige Suggestions. Und an den Abenden, die vorerst noch den Hotelgästen vorbehalten blieben, zwei täglich wechselnde Menus - entweder mit Fleisch oder Fisch oder eine vegetarische Variante - zwischen denen die Gäste spontan wählen konnten. Dies garantierte eine abwechslungsreiche Auswahl und kam sowohl den Gästen wie auch der Arbeitsorganisation entgegen.

Im Sommer sahen wir uns mit einem unerwarteten Phänomen konfrontiert: der grossen Schwierigkeit, Mitarbeiter zu finden. Mit einigen Monaten Abstand können wir sagen, dass wir nicht die Einzigen waren. Vielen Restaurants ging es ähnlich. Letztendlich gelang es uns aber, unser Team zu vervollständigen. Die Verpflichtung, ein Zertifikat vorzulegen, wenn man ins Restaurant gehen oder auch nur einen Kaffee trinken wollte, stellte ein neues Hindernis dar. Fast zeitgleich mit dieser Einführung ging die Zahl der Gäste zurück. Dies verschärfte sich noch mit der Umstellung von 3G auf 2G.

Das ganze Jahr über waren wir mit einer grossen Unberechenbarkeit konfrontiert. Wer konnte, wer wollte noch ins Restaurant gehen?

## OCCUPATION DES CHAMBRES À MONTEZILLON

COMPARÉE À LA MOYENNE  
SUISSE (CH) ET CANTONALE (NE)



règles, quelles restrictions allaient être en vigueur dans quelques semaines ? Le fait de devoir contrôler d'abord l'identité et ensuite la validité du certificat créait un malaise chez les collaboratrices et collaborateurs, même si la plupart des clients cherchaient à nous faciliter la tâche.

Si nous réussissons à boucler l'année c'est grâce aux aides aux cas de rigueur qui nous sont parvenues par la main publique et à la structure de L'AUBIER où le restaurant est englobé dans un ensemble de secteurs.

## L'HÔTEL

A Montezillon, comme partout, nous avons dû composer cette année 2021 en prenant en compte la situation globale. Dans ce sens, l'activité de l'hôtel a été presque à l'arrêt durant les premiers mois. L'équipe de la réception était tout de même sur place pour assurer une présence au magasin et avec les collègues des chambres, les quelques clients à l'hôtel ont pu être accueillis. Les autres collaboratrices et collaborateurs ont donc été forcés de rester à la maison. Certains sont passés nous dire bonjour ou ont apporté quelques douceurs de leur fabrication qui ont été très appréciées. Administrativement, nous avons heureusement pu obtenir des aides pour la réduction de l'horaire de travail afin d'équilibrer au mieux la situation.

Habituellement, durant les périodes les plus calmes, nous comptons sur la présence de nombreux séminaires. Malheureusement, cette année, c'est à ce niveau que cela a été le plus compliqué. Que ce soit au printemps ou en fin d'année, les séminaires, en raison des nombreuses restrictions encore présentes, n'ont pas pu être au rendez-vous.

A l'hôtel, dès mars, la situation a évolué positivement, la clientèle privée est revenue gentiment. En avril, l'occupation a presque triplé pour atteindre un taux d'occupation de plus de 70%, un beau record. C'est sur cette lancée que nous sommes entrés dans l'été avec, comme l'année passée, le grand plaisir de pouvoir compter sur la présence de la clientèle suisse. La période estivale a été belle et intense avec beaucoup de longs séjours qui ont aussi trouvé leur bonheur avec l'offre du restaurant.

La fin de l'année fut à nouveau un peu plus complexe sans la présence des séminaires en raison de nouvelles normes toujours plus strictes. Comme les dernières années, nous avons fermé L'AUBIER pour les Fêtes avec l'espoir de pouvoir repartir en 2022 sur de bonnes bases.

Dans l'ensemble avec les instruments et les notes que nous avons à disposition nous avons tout de même composé une belle harmonie.

## LE MAGASIN

Le magasin est un secteur qui a pu traverser cette année de manière relativement stable. Il n'a pas pu répéter l'immense bond du premier confinement mais il a pu garder et fidéliser une partie des clients qu'il a gagnés à cette époque-là. Les fruits et légumes font désormais partie

Welche Regeln, welche Einschränkungen würden in einigen Wochen gelten? Die Tatsache, dass wir erst die Identität der Gäste und später die Gültigkeit eines Zertifikats überprüfen mussten, sorgte bei den Mitarbeitenden für Unbehagen, auch wenn die meisten Kunden das Zertifikat bereitwillig vorlegten.

Dass wir das Jahr überstehen konnten, verdanken wir den Härtefallhilfen, die wir von öffentlicher Hand erhalten haben, und auch der Struktur von L'AUBIER, wo das Restaurant ein Bereich – wenn auch ein grosser – neben vielen anderen ist.

## HOTEL

Wie überall liess sich auch in Montezillon nur unter Berücksichtigung der Gesamtsituation aus diesem Jahr 2021 etwas machen. In den ersten Monaten war der Hotelbetrieb fast zum Erliegen gekommen. Das Rezeptionsteam war dennoch präsent, auch für den Laden, und zusammen mit dem Zimmerteam konnten die wenigen Gäste im Hotel empfangen werden. Die anderen Mitarbeitenden waren leider gezwungen zu Hause zu bleiben. Hin und wieder kamen sie auf einen Besuch vorbei, manchmal mit etwas Kuchen, manchmal nur zum Plaudern. Glücklicherweise erhielten wir Unterstützung für Kurzarbeit, um so die Situation etwas abzufedern.

Normalerweise zählen wir in ruhigeren Zeiten auf zahlreiche Seminare. Dies war dieses Jahr leider etwas komplizierter. Ob im Frühling oder im Herbst, aufgrund der zahlreichen Einschränkungen war die Anzahl der Seminare überschaubar.

Ab März entwickelte sich die Situation positiv. Die privaten Gäste kehrten langsam zurück, und im April hat sich die Zimmerbelegung auf einen Schlag auf 70% verdreifacht. Ein schöner Rekord. Mit diesem Schwung ging es in den Sommer, und erfreulicherweise konnten wir wie im letzten Jahr auf die Anwesenheit der Schweizer Gäste zählen. Die Sommerzeit war schön und intensiv mit vielen längeren Aufenthalten, die mit den wechselnden Menüs des Restaurants sehr zufrieden waren.

Das Jahresende war ohne die Seminare und mit den neuen, immer strengeren Normen wieder etwas komplizierter. Wie in den letzten Jahren waren wir über die Feiertage geschlossen, in der Hoffnung, 2022 wieder auf einer guten Basis starten zu können.

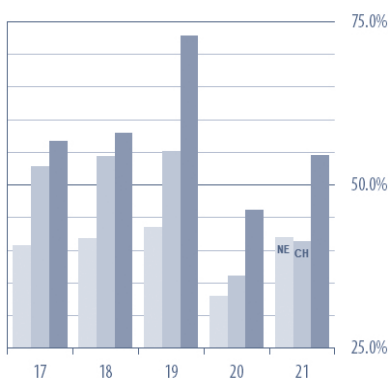
In Anbetracht der Partitur und der Instrumente, die wir zur Verfügung hatten, haben wir insgesamt doch ein harmonisches Ganzes geschaffen.

## LADEN

Der Laden ist ein Bereich, für den dieses Jahr relativ stabil verlaufen ist. Zwar konnte er den grossen Zuwachs aus dem ersten Coronajahr nicht wiederholen, aber ein Teil der Kunden, die er damals gewonnen hatte, blieben ihm treu. Obst und Gemüse gehören mittlerweile zum Grundangebot. Da weniger Produkte bei den Lieferanten fehlten, war auch der Wareneinkauf



OCCUPATION DES CHAMBRES À NEUCHÂTEL  
COMPARÉE À LA MOYENNE SUISSE (CH) ET CANTONALE (NE)



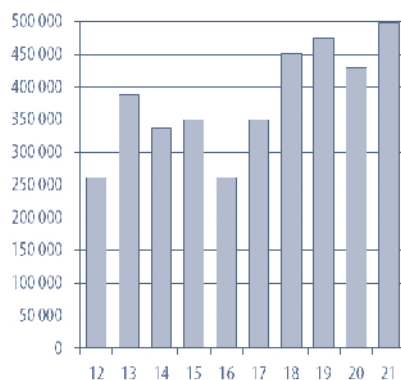
de son offre de base. L'approvisionnement était plus facile car il y avait moins de produits en rupture de stock chez les fournisseurs que l'année précédente. Nous avons pu étoffer le choix des articles 'boutique' en trouvant une jolie gamme de jeux qui sont fabriqués en Europe. Et en attendant que les livres refassent leur apparition – ce qui se fera en début 2022 – nous étions contents d'avoir le livre «L'AUBIER, toute une histoire» dans nos étagères dont nous avons pu vendre quelques exemplaires par semaine avec une belle régularité.

## LE CAFÉ-HÔTEL

Tout ce qui est dit pour le restaurant à Montezillon est aussi valable pour le Café à Neuchâtel mais de manière accentuée. Il y eut une longue période d'inactivité au début de l'année qui fut même encore plus longue qu'au restaurant. Vu qu'il n'y avait pas un service du soir pour les clients d'hôtel nous avons dû attendre début juin avant de pouvoir recommencer à accueillir des clients. Et juin est traditionnellement le mois le plus faible de l'année pour le Café : les beaux jours sont de retour et tout le monde est content de pouvoir sortir et passer du temps à l'extérieur. Surtout cette année. Ce fut donc un redémarrage timide. Cela s'est ensuite amélioré un peu mais sans jamais atteindre un niveau qui ressemblait à la normalité ; le chiffre d'affaires en fut plus ou moins divisé par deux. A l'hôtel la situation était moins difficile, la demande pour des chambres était correcte par rapport à la situation. Mais comparé à Montezillon la part du chiffre d'affaires qui est apportée à la restauration par les clients de l'hôtel est beaucoup plus petite. Le Café a donc moins pu profiter d'une synergie interne. Nous espérons vivement un retour à des conditions «normales» qui nous permettent d'exploiter l'espace comme il le faut et de recréer une dynamique de travail qui va de l'avant.



## L'AUBIER SA AMORTISSEMENTS IMMOBILIERS



einfacher als im Vorjahr. Für die Boutique haben wir einige schöne, in Europa hergestellte Spiele gefunden und konnten so die Auswahl der Artikel vergrössern. Die Bücher befanden sich weiter in der Warteschleife. Anfang 2022 werden wir wohl wieder eine kleine Buchhandlung haben. In der Zwischenzeit waren wir sehr froh über das Buch «L'AUBIER, toute une histoire», von dem wir mit schöner Regelmässigkeit einige Exemplare pro Woche verkaufen.

## CAFÉ-HOTEL

Alles, was für das Restaurant in Montezillon gesagt wurde, gilt auch für das Café in Neuchâtel, noch ausgeprägter. Anfang des Jahres gab es einen langen Stillstand, länger noch als im Restaurant. Da im Café kein Abendessen für Hotelgäste gibt, mussten wir bis Anfang Juni warten, bevor wir wieder starten konnten. Und der Juni ist traditionell der schwächste Monat des Jahres für das Café: Die schönen Tage sind zurück und jeder freut sich, Zeit im Freien zu verbringen. Dieses Jahr war das noch deutlicher. Es war also ein zaghafter Neustart. Im Laufe der Zeit hat es sich ein wenig verbessert, aber es erreichte nie ein Niveau, das der Normalität ähnelte; der Umsatz war mehr oder weniger halbiert. Im Hotel ging es besser, die Zimmernachfrage war in Anbetracht der Situation gut. Aber im Vergleich zu Montezillon ist der Umsatzanteil im Café, der durch die Hotelgäste generiert wird, wesentlich kleiner. Die internen Synergien sind also kleiner. Wir hoffen sehr auf eine Rückkehr zu «normalen» Bedingungen, die es uns ermöglichen, die Räumlichkeiten angemessen nutzen und eine zukunftsorientierte Arbeitsdynamik schaffen zu können.

## AUSBILDUNG

Jedes Jahr gibt es zwei Jahrgänge der Ausbildung, «Selbständigkeit wagen»: eine Gruppe, die im Juni endet und eine, die im Herbst beginnt.

Mit Beginn des Kalenderjahres entstehen bei den Studierenden oft die folgenden Fragen: Was werde ich nach der Ausbildung machen? Welche Fähigkeiten habe ich entwickelt? Die unklare Situation in diesem Jahr hat es nicht einfacher gemacht, die entsprechenden Antworten zu finden. Die Schliessung des Restaurants hat zudem gewisse soziale Momente verhindert: Das gemeinsame Mittagessen musste in die Wohngemeinschaft verlegt werden, wo es von einer Studentin vorbereitet worden war. Glücklicherweise konnten alle unsere Kurse stattfinden, und die Ausbildung konnte ihre zugleich «durchdrütelnde und orientierende» Rolle bewahren!

In den Kursen des Frühlings waren die Studierenden aufgefordert, ihr eigenes (fiktives) Unternehmen zu gründen, ein Budget zu erstellen und ihre Ideen zu verfeinern, um das Ganze realisierbar zu machen. Es ist ein begeisternder Moment: Man wird sich bewusst, dass man ein Projekt geschaffen hat, mit dem man reell starten könnte und es wird einem klar, was man

C'est sur cette belle expérience que s'est terminée la formation au mois de juin.

En été, nous avons rencontré de nouvelles personnes intéressées et remarqué combien la situation du monde était déstabilisante pour les jeunes : bien que la plupart nous disent leur mal être au sein de leurs études, plusieurs ont préféré continuer sur la voie universitaire «pour ne pas prendre de risques». Nous pouvions comprendre leur situation mais cela nous attristait pour eux...

Ce sont toutefois 8 personnes qui nous ont rejoints en octobre pour commencer la formation ; toujours un beau mélange d'âges, de provenances et d'expériences.

Durant cette année, nous avons aussi eu la joie de voir des anciens étudiants se lancer en tant qu'indépendants avec un projet bien à eux. Où qu'ils soient, c'est un cadeau que d'avoir de leurs nouvelles et de voir qu'ils ont osé s'élancer avec confiance dans la vie...

## LES BÂTIMENTS

Pour ce qui est du patrimoine immobilier de L'AUBIER, 2021 est une année de consolidation, de rénovations et d'aménagements intérieurs pour répondre aux besoins. C'est donc à la surface et au-dedans des bâtiments que nos efforts se sont portés. En dehors des réparations urgentes qui surviennent ici et là à intervalles réguliers, notre équipe de quatre personnes a été engagée principalement sur 3 chantiers : tout d'abord et surtout la rénovation complète de l'habitation de la ferme pour l'adapter aux nouveaux besoins en créant quatre logements indépendants les uns des autres avec deux nouvelles salles de bain et deux nouvelles cuisines. Ces travaux vont continuer dans le premier trimestre de la nouvelle année. S'y ajoute la rénovation des appartements libérés et reloués aux Murmures et au Verger, cinq en tout, un record ! Enfin d'autres travaux ont été réalisés pour isoler l'enveloppe de l'Auberge.

Quatre appartements se sont libérés cette année aux Murmures, tous reloués, et un au Verger. À la fin de l'année, en incluant les étudiants, 69 personnes habitaient ainsi sous nos toits à Montezillon, 58 adultes et 11 enfants.

Côté énergie, les panneaux photovoltaïques ont produit moins que les années précédentes, soit 51 671 kWh (-7,1%). C'est encore environ un tiers de la consommation électrique de notre entreprise (sans compter les habitations), un autre tiers provenant de la cogénération d'électricité sur place à partir de gaz. Le 100% de l'électricité que nous achetons est toujours d'origine écologique certifiée par le label «naturemade star», le plus stricte en la matière, également pour les trois bornes de chargement des véhicules électriques via lesquelles nous avons mis 3393 kWh à disposition de nos clients et collaborateurs, soit 3 fois plus que l'an dernier.

Selon les relevés climatiques du canton, l'année 2021 a demandé plus de chauffage que la précédente avec 3848 degrés-jours (+5,2%). Globalement, nous avons acheté bien plus de bois déchiqueté, 512 m3 (+33,0%), mais moins

alles gelernt hat. Mit dieser schönen Erfahrung endete die Ausbildung im Juni.

Während des Sommers trafen wir neue Interessenten und bemerkten, wie stark verunsichernd die aktuelle Weltlage für junge Menschen ist: Obwohl die meisten uns sagten, dass sie sich an der Uni unwohl fühlten, zogen es viele vor, weiterzumachen, «um kein Risiko einzugehen». Weiterzumachen, «um kein Risiko einzugehen». Wir konnten es verstehen, aber bedauerten es...

Im Oktober fanden sich dann acht Personen bei uns ein, um die Ausbildung zu beginnen, in einer guten Mischung bezüglich Alter, Herkunft und Erfahrung.

Im Laufe des Jahres freute es uns auch, zu sehen, dass sich ehemalige Studierende mit eigenen Projekten selbstständig machten. Wo auch immer sie sind, es ist ein Geschenk für uns, zu sehen und zu hören, dass sie es gewagt haben, sich mit Zuversicht ins Leben zu stürzen...

## GEBÄUDE

Was die Gebäude von L'AUBIER betrifft, so war 2021 ein Jahr der Konsolidierung, der Renovierung und des Ausbaus der Innenräume. Wir sind jeweils von den entsprechenden Bedürfnissen ausgegangen. Unsere Anstrengungen galten sowohl dem Innern wie auch dem Äusseren der Häuser. Abgesehen von den dringenden Reparaturen, die hier und da in regelmässigen Abständen anfallen, wurde unser vierköpfiges Team hauptsächlich auf drei Baustellen eingesetzt: Zunächst und vor allem für die komplette Renovierung des Wohnbereichs des Bauernhofs. Hier wurden vier voneinander unabhängige Wohnungen mit zwei neuen Badezimmern und zwei neuen Küchen geschaffen. Diese Arbeiten werden im ersten Quartal des neuen Jahres fortgesetzt. Hinzu kommt die Renovierung der fünf (ein Rekord!) frei gewordenen und neu vermieteten Wohnungen in Les Murmures und Le Verger. Ausserdem wurden Arbeiten zur Isolierung der Auberge durchgeführt.

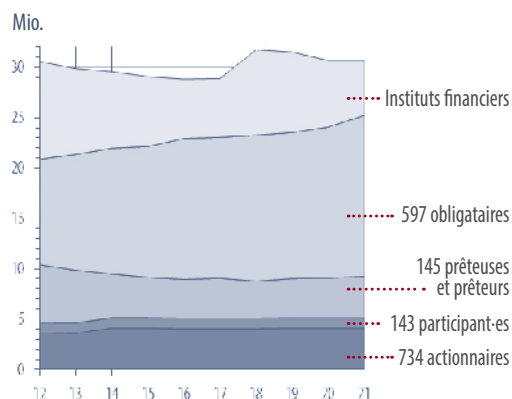
In Les Murmures wurden dieses Jahr vier Wohnungen frei, die alle wieder vermietet wurden und in Le Verger eine Wohnung. Insgesamt leben 69 Personen in unseren Häusern, die Studierenden inbegriffen, 58 Erwachsene und 11 Kinder.

Auf Seiten der Energie haben die Photovoltaikzellen weniger als im Vorjahr produziert, 51 671 kWh (-7,1%). Dies entspricht in etwa einem Drittel des Stromverbrauchs unseres Unternehmens (ohne Wohnungen). Ein weiteres Drittel wird über das gasbetriebene Blockheizkraftwerk produziert. Der zugekaufte Strom kommt zu 100% aus erneuerbaren Quellen und ist mit dem in diesem Bereich strengsten Label «naturemade star» zertifiziert. Dies gilt auch für die drei Ladestationen für Elektroautos, über die wir unseren Gästen und Mitarbeitern 3 393 kWh zur Verfügung stellen konnten. Das ist dreimal mehr als im Vorjahr.

Nach den Messungen des Kantons musste mit 3 848 Gradtagen (+5,2%) mehr geheizt werden als im Vorjahr. Insgesamt haben wir mit 512 m3 wesentlich mehr Holz (+33,0%), aber



## L'AUBIER SA PROVENANCE DU FINANCEMENT





de gaz, 18 877 kg (-5,0%), et autant d'électricité, 181 293 kWh (+0,2%), y compris pour les habitations. La grande fluctuation des achats de bois d'une année à l'autre vient en partie de ce que nous ne tenons pas compte du bois en stock à la fin de l'année. Comme les factures concernent 50 à 70 m3 de bois, cela peut faire des grands sauts.

Notre utilisation d'eau communale a encore une fois baissé à 4356 m3 (-8,5%). L'eau de pluie récupérée et utilisée à l'auberge était de 564 m3 et de 450 m3 pour les appartements des Murmures, sans compter l'eau de pluie pour l'arrosage des jardins.

## LE PAYSAGE

Ce nouveau et encore petit secteur a accompli sa première année. Il a été créé pour organiser le travail autour du paysage selon les bases apprises pendant la formation «Oser l'indépendance» et les mettre en pratique. Ayant commencé avec le parc de l'académie, l'activité de ce secteur s'est élargie en début 2021 à tout le site de L'AUBIER.

Au cours des saisons, cela signifiait pour les beaux extérieurs autour de l'auberge et des Murmures, un entretien varié, de la taille hivernale et du désherbage jusqu'à la tonte et au ramassage des feuilles mortes. Autour des bâtiments qui font partie de L'AUBIER depuis peu, il s'agissait de réaménager et de développer l'environnement à notre image.

Tout ça en faisant de mieux en mieux connaissance avec ces différents lieux et leurs particularités et en cherchant des perspectives pour l'avenir dans l'échange avec les collègues des autres secteurs, sans oublier les innombrables moments merveilleux à l'extérieur.

## LES PARTENAIRES, DONATRICES ET DONATEURS

Forts de l'expérience de l'an précédent, nous avons renouvelé l'emprunt de 3 mio. de francs arrivant à échéance aux mêmes conditions. Et la confiance a suivi. Le taux de renouvellement de 81% égale le record de l'année précédente. L'AUBIER Partenaires n'a pu satisfaire toutes les demandes et a arrêté le montant total de l'emprunt 2021-2026 à 3,5 mio. de francs.

14 actions ont trouvé un nouvel acquéreur, alors que nous en avons rachetées 62. Le nombre de nos partenaires financiers atteint 1980 personnes : 946 donatrices et donateurs, 734 actionnaires, 143 participant-es, 145 prêteuses et prêteurs à un taux moyen de 0.60% et 597 obligataires à un taux moyen de 0.89%.

L'appel de la fondation en faveur de notre formation et de sa nouvelle structure a aussi été largement suivi et a atteint plus de 136 000 francs de dons dédiés à ce but. S'y ajoutent des dons sans attribution précise pour plus de 17 000 francs et un legs de 27 000 francs. Sans influence sur le résultat, nous avons reçu un nouveau don de 120 000 francs avec option

mit 18 877 kg weniger Gas (-5.0%) gekauft. Der Stromverbrauch blieb mit 181 293 kWh (+0.2%) gleich, ebenfalls in den Wohnungen. Die grossen Schwankungen beim Holz kommen unter anderem daher, dass wir kein Inventar des Holzvorrates am Jahresende erstellen. Da es sich jeweils um Rechnungen über 50 bis 70 m3 Holz handelt, können die Unterschiede sehr gross sein.

Unser Verbrauch von Leitungswasser hat sich mit insgesamt 4 356 m3 noch einmal verringert (-8.5%). 564 m3 Regenwasser konnten aufgefangen und in der Auberge verwendet werden, in den Wohnungen von Les Murmures waren es 450 m3. Das Wasser zur Bewässerung ist nicht mit eingerechnet.

## LANDSCHAFT

Für diesen neuen und noch kleinen Bereich war es das erste ganze Jahr. Der Bereich ermöglicht, die Landschaftspflege gemäss dem in der Ausbildung «Selbständigkeit wagen» Gelernten zu organisieren und umzusetzen. Die Aktivität, die mit dem Park der Akademie begonnen hat, erweiterte sich anfangs 2021 auf die ganze Umgebung, die zu L'AUBIER gehört. Im Lauf der Jahreszeiten bedeutete dies für die schönen Aussenbereiche der Auberge und der Murmures einen vielfältigen Unterhalt - vom Winterschnitt und Jäten über das Mähen bis zum Laubrechen. Rund um die Gebäude, die noch nicht so lange Teil von L'AUBIER sind, ging es um eine Umgestaltung und Weiterentwicklung der Umgebung in unserem Sinne. All dies geschieht in einem steten Kennenlernen der verschiedenen Orte, ihrer Besonderheiten und mit der Frage nach ihren Entwicklungsmöglichkeiten im Austausch mit den Kollegen der anderen Bereiche, und, nicht zu vergessen, unzähligen wunderbaren Momenten draussen.

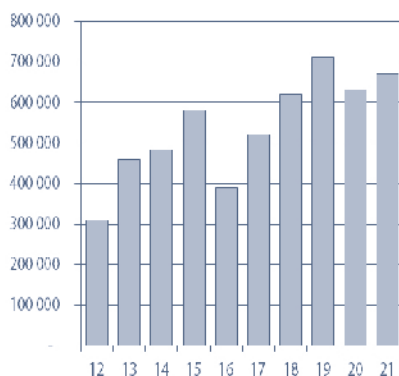
## PARTNERINNEN UND PARTNER, SPENDERINNEN UND SPENDER

Dank der guten Erfahrung des Vorjahres haben wir die fällig werdende Obligationsanleihe über 3 Mio. Franken zu den gleichen Bedingungen erneuert. Mit 81% verlängerter Laufzeit erreichen wir wieder den Rekord des Vorjahres. L'AUBIER Partenaires konnte nicht die gesamte Nachfrage befriedigen. Der Gesamtbetrag der Anleihe 2021-2026 beläuft sich auf 3,5 Mio. Franken.

Wir haben 14 Aktien neu verkauft und 62 zurückgekauft. Die Zahl unserer finanziellen Partner beläuft sich auf 1 980 Personen: 946 Spenderinnen und Spender, 734 Aktionäre, 143 Partizipationsscheininhaber, 145 Inhaber von Direktleihkonten zu einem mittleren Zinssatz von 0.6% und 597 Obligationäre mit einem mittleren Zinssatz von 0.89%.

Der Spendenaufruf unserer Stiftung zu Gunsten unserer Ausbildung hat mit 136 000 Franken ein grosses Echo gefunden. Hinzu kommen noch 17 000 Franken ohne festen Verwendungszweck und eine Erbschaft von

## L'AUBIER CAPACITÉ GLOBALE D'AUTO- FINANCEMENT





de restitution, cela signifie que la personne qui a fait ce don pourrait, en cas de besoin, retirer cet argent, mais qu'avec son décès, le montant devient automatiquement un don. C'est pourquoi ce montant reste comme un prêt sans intérêt au bilan.

Nous voulons redire ici un immense et très chaleureux MERCI à toutes celles et ceux qui nous permettent de continuer à œuvrer sans relâche en faveur des valeurs que nous voulons transmettre pour l'avenir de l'être humain et de son environnement social et naturel.

## LA FERME

Nous avons commencé l'année avec un printemps précoce, des températures douces dès la fin février et des précipitations plutôt rares. De quoi réjouir les vaches, qui sont déjà sorties au pâturage le 31 mars, soit bien plus tôt que les dernières années. Nous avons une grande surface de prés aux alentours de la ferme et nous en avons donc profité le plus tôt possible. Les travaux du sol pour notre parcelle de légumes se sont déroulés simultanément, grâce à cette période plus sèche, les champs présentaient des conditions idéales pour travailler avec les tracteurs. La mise en place de la saison à venir était donc idéale et nous avons pu planter les oignons et les pommes de terre dans des conditions des plus clémentes. C'est avec le mois de mai que les choses se sont compliquées, la météo est restée froide et humide, retardant la pousse des légumes déjà plantés mais aussi la préparation des semis de courges, betteraves et carottes. Ce fut toujours un défi pour nous de trouver le bon moment pour ces semis car il faut à tout prix éviter un gel potentiel (les saints de glace). D'un autre côté, la saison pour les légumes à notre altitude est plus courte qu'en plaine, il nous faut donc un certain temps entre le semis et la récolte pour garantir une pleine maturité des légumes, spécialement pour les courges. La décision a donc été prise, malgré les températures froides et les sols très humides, de planter les courges à la mi-mai en espérant que les prochaines semaines allaient se réchauffer. Mais malheureusement l'été n'est jamais venu, ou pas comme nous en avons l'habitude. Les semis ont donc mis beaucoup de temps à sortir et les désherbages à la main ou au tracteur furent laborieux.

Les cultures ont donc pris du retard et avec un sol humide en permanence, ce sont les mauvaises herbes ou plutôt les plantes naturelles les plus adaptées à ces conditions, qui en ont profité le plus à notre grand désarroi. Une fois de plus nous pouvons nous réjouir d'avoir une ferme avec des activités d'une grande diversité, quand une activité pâtit de la météo, une autre pouvait en profiter et nous remonter le moral.

Ce fût le cas tout au long de l'année, les prairies et pâturages poussaient de manière optimale avec une humidité régulière et des températures ne dépassant pas les 20 °C. Le troupeau en a donc profité de même et la production de lait s'en est fait sentir avec un nouveau record cette année, ce qui nous

27 000 Franken. Wir haben wieder eine Spende mit Rückfallrecht von 120 000 Franken erhalten. Diese hat jedoch keinen Einfluss auf das Ergebnis, da die Person im Bedarfsfall das Geld zurückziehen kann und es erst im Todesfall zu einer Spende wird. Aus diesem Grund erscheint dieses Geld als ein zinsloses Darlehen in der Bilanz.

An dieser Stelle möchten wir allen Menschen von Herzen danken, die es uns ermöglichen, uns unermüdlich für die Werte einzusetzen, die wir für die Zukunft des Menschen und seiner sozialen und natürlichen Umwelt entwickeln, pflegen und weitergeben wollen.

## HOF

Das Jahr begann mit einem frühen Frühling, milden Temperaturen ab Ende Februar und eher seltenen Niederschlägen. Das freute die Kühe, die bereits am 31. März auf die Weide gingen, also viel früher als in den letzten Jahren. So konnten wir die grosse Weidefläche in unmittelbarer Nähe des Hofes gut nutzen. Die Bodenarbeiten für unsere Gemüseparzelle fanden gleichzeitig statt. Dank dieser trockeneren Periode boten die Felder ideale Bedingungen für die Arbeit mit den Traktoren. Der Start in die kommende Saison war also ideal und wir konnten Zwiebeln und Kartoffeln unter milden Bedingungen pflanzen. Im Mai wurde es schwierig, denn das Wetter blieb kalt und nass, was sowohl das Wachstum der bereits gepflanzten Gemüsesorten als auch die Vorbereitung der Aussaat von Kürbissen, Randen und Karotten verzögerte. Es ist immer eine Herausforderung für uns, den richtigen Zeitpunkt für diese Aussaaten zu finden, da man um jeden Preis einen potenziellen Frost (die Eisheiligen) vermeiden muss. Andererseits ist die Saison für Gemüse in unserer Höhenlage kürzer als im Flachland, sodass wir zwischen Aussaat und Ernte eine gewisse Zeit benötigen, um die volle Reife des Gemüses, insbesondere der Kürbisse, zu gewährleisten. Daher wurde trotz der kalten Temperaturen und der sehr feuchten Böden die Entscheidung getroffen, die Kürbisse Mitte Mai zu pflanzen, in der Hoffnung, dass es in den nächsten Wochen wärmer werden würde. Doch leider kam der Sommer nie oder nicht so, wie wir es gewohnt sind. Es dauerte sehr lange, bis die Aussaat keimte. Die Unkrautbekämpfung von Hand oder mit dem Traktor war mühsam.

Die Gemüsepflanzen waren also hinter dem Zeitplan zurück und bei ständig feuchtem Boden profitierten zu unserem Leidwesen vor allem das Unkraut oder vielmehr die natürlichen Pflanzen, die am besten an diese Bedingungen angepasst sind. Einmal mehr konnten wir uns darüber freuen, einen Bauernhof mit einer grossen Vielfalt an Aktivitäten zu haben. Wenn eine Aktivität unter dem Wetter leidet, kann eine andere davon profitieren und gleichzeitig unsere Stimmung heben.

Dies war das ganze Jahr über der Fall, die Wiesen und Weiden wuchsen optimal, mit gleichmässiger Feuchtigkeit und Temperaturen, die nicht über 20 °C stiegen. Die Herde





réjouis. Les foins se sont faits tardivement, car avec les averses régulières, nous ne trouvions pas de fenêtres de temps sec suffisantes pour aller faucher.

C'est à la St-Jean avec son traditionnel tour des champs que nous avons pu constater ensemble l'avancée des cultures et que la météo nous a généreusement arrosés comme pour témoigner de l'été à venir. Les céréales ont plutôt bien réussi dans ces conditions inhabituelles mais nous avons quand même dû garder un quart de la récolte à la ferme car le blé avait commencé à germer. La germination va en fait lancer le processus de transformation de l'amidon du grain en sucre, ce qui va engendrer par la suite une farine de moyenne ou mauvaise qualité pour le boulanger. Il reste cependant tout à fait consommable, et nous le stockons pour le donner aux animaux (farine pour les cochons ou flocons pour les vaches). Comme chaque année le «Semer l'avenir» a eu lieu en automne avec cette fois une météo clémente et une affluence de personnes tout à fait réjouissante compte tenu du nuage Covid omniprésent. C'était une première pour notre nouveau binôme Ferme-Fromagerie, accompagné des autres de l'équipe de L'AUBIER pour nous soutenir, d'organiser et de vivre cet acte symbolique et nous nous sommes réjouis du résultat et de la bienveillance des personnes participantes. Merci encore à toutes et à tous ainsi qu'à Céline Vara pour son intervention. Une année qui fût donc difficile pour les cultures et plutôt favorable pour le bétail, avec ses hauts et ses bas mais qui nous permet d'être tout de même satisfaits et qui nous prouve une fois de plus que la diversité d'une ferme est la clé d'une agriculture durable.

## LA FROMAGERIE

L'année 2021 a été pour la fromagerie une année particulière. Tout d'abord parce que nous avons eu des quantités de lait à transformer comme jamais auparavant. Cela s'explique principalement par le climat frais et humide qui a régné presque tout au long de l'année et qui a permis à l'herbe de bien pousser et donc d'obtenir une production laitière qui n'a pas subi les périodes de sécheresse qui l'avaient limitée les années précédentes.

Contrairement à 2020 qui avait vu nos caves se vider, nous avons donc été en mesure de maintenir nos stocks de fromage durs et mi-durs et même de les augmenter, à un tel point qu'un peu plus de place a dû être aménagée pour accueillir le surplus de meules.

Et qui dit plus de stock dit plus long affinage : en effet, les fromages qui sont proposés à la vente actuellement, notamment le Vigneron et le Montezillon, peuvent être considérés comme fromages «reserve» c'est-à-dire de long affinage.

Au cours de ce temps plus long de repos et de soin en cave, sont apparus des nouveaux arômes plus marqués et de nouvelles textures, plus fondantes ou plus croquantes grâce aux cristaux qui se forment quand le processus

profitait de ce, ce qui s'est aussi traduit dans la production de notre fromage. Cette année, nous avons pu constater que le climat frais et humide a permis à l'herbe de pousser bien, ce qui a permis d'obtenir une production laitière plus abondante que les années précédentes. Cependant, la sécheresse a limité la production de lait pendant certaines périodes de l'année.

Am Johannistag mit seinem traditionellen Rundgang über die Felder konnten wir gemeinsam den Fortschritt der Kulturen begutachten. Wie ein Vorbote des kommenden Sommers wurden wir von einem Regenschauer begossen. Angesichts dieser Bedingungen gedieh das Getreide noch recht gut, aber dennoch mussten wir ein Viertel der Ernte auf dem Hof behalten, da der Weizen zu keimen begonnen hatte. Durch das Keimen wird der Umwandlungsprozess der Stärke im Korn in Zucker eingeleitet, was zu einem mittelmässigen bis schlechten Mehl für den Bäcker führt. Wir lagerten es ein, um es in Form von Mehl an die Schweine und als Flocken an die Kühe zu verfüttern. Im Herbst fand wie jedes Jahr das «Zukunft säen» statt, diesmal bei gutem Wetter und einem angesichts der allgegenwärtigen Covid-Wolke sehr erfreulichen Andrang von Menschen. Es war für unser neues Zweiergespann auf dem Hof und in der Käserei eine Premiere, diesen symbolischen Akt unterstützt vom restlichen Team von L'AUBIER zu organisieren und zu erleben, und wir haben uns über das Ergebnis und das Wohlwollen der teilnehmenden Personen gefreut. Einen grossen Dank an alle und an Céline Vara für ihre schöne Rede. Ein Jahr mit all seinen Höhen und Tiefen, das für die Kulturen schwierig und für das Vieh eher günstig war, mit dem wir aber zufrieden sein können und das uns einmal mehr beweist, dass die Vielfalt eines Bauernhofs der Schlüssel zu einer nachhaltigen Landwirtschaft ist.

## KÄSEREI

2021 war auch für die Käserei ein spezielles Jahr. Zunächst einmal, weil wir so viel Milch zu verarbeiten hatten wie noch nie zuvor. Das lag vor allem an dem während des ganzen Jahres kühlen und feuchten Klima. Das Gras wuchs gut und die Milchproduktion litt nicht wie in früheren Jahren unter längeren Trockenperioden.

Im Gegensatz zum Jahr 2020, in dem sich unser Keller leerte, konnten wir unsere Bestände an Hart- und Halbhartkäse halten und sogar noch erhöhen, und zwar so sehr, dass zusätzlicher Platz geschaffen werden musste, um die zusätzlichen Käselaike unterzubringen.

Mehr Vorrat bedeutet eine längere Reifung: Tatsächlich können die Käse, die derzeit zum Verkauf angeboten werden, insbesondere der Vigneron und der Montezillon, als Käse mit langer Reifung betrachtet werden.

Während dieser längeren Ruhe- und Reifezeit im Keller entstanden neue, ausgeprägtere Aromen und dank der Kristalle, die sich bei einem längeren Reifungsprozess bilden, entstehen



d'affinage est plus long. De quoi réjouir les amateurs de fromage de caractère !

Vues les grandes quantités transformées, cela a aussi été un défi au niveau de la commercialisation : des nouveaux canaux de vente se sont ouverts et des pistes pour d'ultérieures partenaires de distribution de nos produits se sont montrées à l'horizon.

On pourrait croire que les bons produits se vendent tout seuls, mais cela n'est pas vraiment le cas et un effort considérable a été mis pour la communication, la mise en avant des produits et leurs qualités, ainsi que les contacts avec les partenaires commerciaux, confirmés ou potentiels.

Cette année n'a pas seulement vu des naissances du côté de la ferme : dans la famille du fromager une petite fille est née, ce qui a demandé quelque réajustement de l'équipe pour aider un peu pendant cette période particulière d'accueil : en plus de quelque jeune qui suivent la formation de L'AUBIER et qui font leur immersion à la fromagerie, une personne à mi-temps a été engagée à partir de février.

Somme toute ce fut une année intense au niveau de la transformation, de l'affinage et de la commercialisation : des résultats positifs et qui peuvent être encore améliorés et affinés (eux aussi) nous laissent entrevoir de réjouissantes perspectives pour l'avenir.

## MERCI!

Cette année encore, nous souhaitons remercier du fond du cœur tous nos collaborateurs et collaboratrices pour leur engagement. Comme vous avez pu le lire, ce fut une année bien particulière. Dans certains domaines, il y avait toujours beaucoup à faire, et dans d'autres, on est passé d'un instant à l'autre d'un calme imposé à une charge de travail importante. C'était une montée et une descente, physiquement et émotionnellement. Des choses pour lesquelles on exerçait en fait son métier n'étaient plus possibles et d'autres qui nous étaient très éloignées faisaient tout à coup partie du quotidien. Les possibilités de rencontre entre les personnes étaient toujours limitées. Les tensions sociales se reflétaient parfois aussi dans les petites choses. Nous sommes toutefois très heureux que, grâce à l'engagement de toutes et tous, une atmosphère de travail collégiale et respectueuse ait perduré pendant toute cette période. Merci beaucoup !

neue, interessante Texturen. Liebhaber von kräftigem Käse werden sich freuen!

Die Menge des produzierten Käses war auch eine Herausforderung für die Vermarktung: Wir konnten neue Verkaufskanäle auf tun, und Wege zu weiteren Vertriebspartnern für unsere Produkte zeichnen sich am Horizont ab.

Man könnte meinen, dass sich gute Produkte von selbst verkaufen, aber das ist nicht wirklich der Fall, und es wurde viel Energie in die Kommunikation, in die Präsentation der Produkte und ihrer Qualitäten und in die Pflege der Kontakte zu bewährten oder potenziellen Geschäftspartnern investiert.

Nicht nur auf dem Hof gab es Geburten: in der Familie des Käasers kam ein kleines Mädchen zur Welt. Dies brachte während der ersten Zeit einige Anpassungen im Team mit sich: ausser den Studierenden der Ausbildung von L'AUBIER, die in der Käserei mitarbeiten, wurde ab Februar noch eine Person zu 50% eingestellt.

Alles in allem war es ein intensives Jahr. Die positiven Ergebnisse in Verarbeitung, Veredelung und Vermarktung sind ausbaufähig und lassen uns auf eine erfolgreiche Zukunft hoffen.

## MERCI!

Auch dieses Jahr möchten wir an dieser Stelle allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von Herzen von ihr Engagement danken. Es war, wie man lesen konnte, ein spezielles Jahr. In manchen Bereichen war durchgängig viel zu tun, und anderswo ging es von einem Augenblick auf den andern aus einer verordneten Ruhe in ein grosses Arbeitspensum. Es war es eine Berg- und Talfahrt, physisch wie emotional. Dinge, für die man eigentlich seinen Beruf ausübte, waren nicht möglich und andere, die einem sehr fern lagen, gehörten auf einmal zum Alltag. Die Begegnungsmöglichkeiten untereinander waren immer noch eingeschränkt. Gesellschaftliche Spannungen spiegelten sich manchmal auch im Kleinen wieder. Wir sind aber sehr froh, dass dank des Engagements von allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern über die ganze Zeit eine kollegiale und respektvolle Arbeitsatmosphäre bestanden hat. Merci beaucoup!

## NOS LABELS:



Biodynamique par nature.



**Principes comptables** • Au bilan, les immeubles sont amortis selon le résultat d'exploitation. Ils sont continuellement entretenus et renouvelés par les secteurs d'exploitation.

Les variations de stocks sont comptabilisées directement dans les charges de matériel; les montants sont détaillés dans les commentaires.

Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

**Trésorerie** • Caisses de l'auberge et du café-hôtel et comptes postaux et bancaires.

**Créances résultant de ventes** • Montants dus par nos clients au 31 décembre 2021.

**Autres créances** • Plusieures comptes courants: L'AUBIER Partenaires: 0.– [l'année précédente 0.–], L'AUBIER Fondation: 0.– [11 333.53], L'AUBIER Ferme SA: 60 016.81 [62 814.76].

**Stocks** • Inventaires au 31 décembre: magasin: 109 200.– [113 200.–], resto: 42 520.– [39 470.–], café-hôtel: 18 658.45 [22 121.–] et autres: 23 314.70 [20 988.60]. La baisse est de 2 086.45 [10 863.30].

**Actifs de régularisation** • Montants 2021 à recevoir en 2022: paiements par cartes de crédit, remboursements d'assurances, emballages consignés et transferts internes de liquidités.

**Immobilisations financières** • Capital mis à disposition pour la nouvelle forme juridique de la ferme-fromagerie: L'AUBIER Ferme SA.

**Immobilisations corporelles** • À Montezillon: les terrains agricoles, les bâtiments d'exploitation de la ferme, de l'auberge, de l'hôtel, les six maisons d'habitation avec celle de la ferme, l'écoquartier des Murmures, Le Verger, et les frais d'études pour l'extension de l'écoquartier. À Neuchâtel, l'immeuble du Café-hôtel. L'équipement d'exploitation figure aussi ici.

**Dettes résultant d'achats** • Montants dus à nos fournisseurs en fin d'année.

**Dettes à court terme portant intérêt** • Il s'agit du remboursement contractuel d'hypothèques en 2022.

**Autres dettes à court terme** • La situation du crédit COVID, ainsi que les comptes courants envers L'AUBIER Partenaires de 120 906.55 [217 952.05] et L'AUBIER Fondation de 30 008.48 [0.–].

**Passifs de régularisation** • Principalement les bons-cadeaux ouverts et les transitoires annuels se composant de diverses cautions, pourboires en attente et transferts de liquidités.

**Capitaux étrangers à long terme** • Les *prêts bancaires*: Banque cantonale neuchâteloise: 1.24 [1.24] mio., Vaudoise Assurances: 1.02 [1.08] mio., CoOpera: 2.0 [3.1] mio. et la Banque communautaire libre: 1.2 mio. [1.2], à un taux moyen de 1.35% à fin 2021. Le *prêt* de L'AUBIER Partenaires provenant des obligations: 16.0 [15.0] mio. Les *prêts directs*: 145 prêts pour 4 176 269.90 [3 962 860.81] au taux moyen de 0.60%, dont 516 480.49 [313 779.03] sans intérêt de membres ou proches du conseil d'administration et 2 323 638.54 [2 304 372.86] d'actionnaires au taux moyen de 0.56%.

**Capitaux propres** • Ils sont constitués de 4500 actions nominatives à 100.– et 4050 actions nominatives à 1000.– pour 734 actionnaires et de 200 bons au porteur de 5000.– pour 143 personnes.

**Produits nets** • Le chiffre d'affaires continue d'être impacté par la crise sanitaire: –2.1% dans l'ensemble, soit: au resto –14.6%, à l'éco-hôtel +14.0%, au magasin –6.5%, au café-hôtel –17.7%. C'est ce dernier qui a le plus subi la situation de fermeture obligée des restaurants.

**Autres produits et dons** • Les dons d'actionnaires regroupent les versements bénévoles reçus et les gains sur les ventes de nos actions. Les différents soutiens COVID, considérés sur deux ans, sont énormes. Ils ont été les bienvenus. Même s'ils sont arrivés tardivement, ils vont finalement nous permettre de passer sans trop de dommages au travers de cette crise, aussi grâce à la grande diversité de notre entreprise.

**Charges de matériel** • Ces achats de marchandises transformées ou revendues représentent le 31.3% [34.1%] des produits nets liés.

**Résultat brut** • Il est meilleur, dû aux aides reçues.

**Autres charges d'exploitations** • La baisse est en relation avec les activités amoindries de cette année.

**Résultat disponible** • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même en amortissements d'actifs, en ce qu'elle verse d'intérêts sur le capital et en impôts aux collectivités publiques.

**Angewandte Grundsätze** • In der Bilanz werden die Immobilien entsprechend dem Betriebsergebnis abgeschrieben. Sie werden von den operativen Bereichen kontinuierlich gewartet und renoviert.

Die Bestandsänderungen werden im Materialaufwand gebucht; der Gesamtbetrag erscheint im Kommentar.

Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

**Flüssige Mittel** • Kassen der Auberge und des Café-Hotels mit den Post- und Bankkonten.

**Forderungen aus Lieferungen** • Offene Rechnungsbeträge unserer Kunden per 31. Dezember 2021.

**Übrige Forderungen** • Mehrere Kontokorrente: L'AUBIER Partenaires: 0.– [Vorjahr 0.–], L'AUBIER Stiftung: 0.– [11 333.53], L'AUBIER Ferme SA: 60 016.81 [62 814.76].

**Vorräte** • Wareninventare per Jahresende: Laden: 109 200.– [113 200.–], Restaurant: 42 520.– [39 470.–], Café-Hotel: 18 658.45 [22 121.–], Übriges: 23 314.70 [20 988.60]. Der Rückgang beträgt 2 086.45 [10 863.30].

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Beträge für 2021, die erst 2022 eintreffen: Zahlungen über Kreditkarten, Versicherungsrückvergütungen, Verpackungen und interne Liquiditätstransfers.

**Finanzanlagen** • Kapitalbereitstellung für die neue Rechtsform der Ferme-Fromagerie von L'AUBIER: L'AUBIER Ferme SA.

**Sachanlagen** • In Montezillon: das Landwirtschaftsland, die landwirtschaftlichen Gebäude, das Restaurant, das Hotel, die sechs Häuser mit dem Bauernhaus, das Ökoquartier Les Murmures, Le Verger, und die Vorkosten der Erweiterung des Ökoquartiers. In Neuchâtel, das Café-Hotel. Gerätschaften und Maschinen stehen auch hier.

**Verbindlichkeiten aus Lieferungen** • Offene Rechnungen per Ende Jahr.

**Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Es handelt sich um die Amortisationsbeträge von verschiedenen Darlehen für 2022.

**Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten** • COVID-Kredit Saldo und die Kontokorrente mit L'AUBIER Partenaires von 120 906.55 [217 952.05] und mit L'AUBIER Stiftung von 30 008.48 [0.–].

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Vor allem offene Geschenkgutscheine und jährliche Abgrenzungen, bestehend aus verschiedenen Kautionen, noch nicht verteiltes Trinkgeld und Liquiditätstransfers.

**Langfristiges Fremdkapital** • *Hypothekendarlehen*: Neuenburger Kantonalbank: 1.24 [1.24] Mio., Waadt Versicherungen: 1.02 [1.08] Mio., CoOpera: 2.0 [3.1] Mio. und die Freie Gemeinschaftsbank: 1.2 [1.2] Mio., zum Durchschnittssatz von 1.35% per Ende Jahr. *Darlehen* von L'AUBIER Partenaires aus den Obligationen: 16.0 [15.0] Mio. *Direktleihkonten*: 145 Darlehen für 4 176 269.90 [3 962 860.81] bei 0.60%, davon 516 480.49 [313 779.03] ohne Zinsen von Verwaltungsratsmitgliedern oder Nahestehenden und 2 323 638.54 [2 304 372.86] von Aktionär-innen zu einem Durchschnittssatz von 0.56%.

**Eigenkapital** • Es besteht aus 4500 Namensaktien von je 100.– und 4050 aus 1000.– gehalten von 734 AktionärInnen, und 200 Partizipations-scheinen von je 5000.– von 143 Inhaber-innen.

**Nettoerlös** • Der Umsatz wird durch die Gesundheitskrise stark beeinträchtigt: –2.1% insgesamt, d.h.: im Restaurant –14.6%, im Öko-Hotel +14.0%, im Laden –6.5%, im Café-Hotel –17.7%. Letzteres war am stärksten von der Schliessung der Restaurants betroffen.

**Andere Einnahmen und Spenden** • Die Spenden von Aktionären beinhalten freiwillige Zahlungen und Gewinne aus dem Verkauf unserer Aktien. Die verschiedenen COVID-Unterstützungen sind über zwei Jahre betrachtet enorm. Sie waren sehr willkommen. Auch wenn sie spät kamen, werden sie es uns letztendlich ermöglichen, diese Krise ohne grossen Schaden zu überstehen, auch dank der grossen Vielfalt unseres Unternehmens.

**Materialaufwand** • Diese Wareneinkäufe, die verarbeitet oder verkauft werden, entsprechen 31.3% [34.1%] der damit erzielten Nettoerlöse.

**Bruttoergebnis** • Es ist aufgrund der erhaltenen Hilfen besser.

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Der Rückgang steht im Zusammenhang mit den geringeren Aktivitäten in diesem Jahr.

**Verfügbares Ergebnis** • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Unternehmens, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was das Unternehmen für sich selbst in Form von Abschreibungen behält, in die Zinsen auf das zur Verfügung gestellte Kapital und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie  
Créances résultant de ventes  
Autres créances  
Stocks  
Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations financières  
Immobilisations corporelles  
*Terrains et ferme agricoles, hôtel, restaurant*  
*Café-Hôtel*  
*Habitations isolées et projet*  
*Les Murmures*  
*Le Verger*  
*Équipement, machines, véhicules*

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats  
Dettes à court terme portant intérêt  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt  
*Prêts bancaires*  
*Prêt de l'association partenaire*  
*Prêts directs*  
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

### Capitaux propres

Capital-actions  
Capital-bons  
PP, solde reporté

TOTAL DES PASSIFS

## PRODUITS

### Produits nets

Resto  
Éco-Hôtel  
Magasin  
Café-Hôtel  
Formation  
Paysage  
Immeubles  
Administration

### Autres produits et dons

Soutiens à but idéal  
Dons d'actionnaires  
Soutien public COVID

TOTAL DES PRODUITS

## CHARGES

### Charges de matériel

Resto  
Éco-Hôtel  
Magasin  
Café-Hôtel  
Paysage

Résultat brut

### Autres charges d'exploitation

TOTAL DES CHARGES

Résultat disponible

## RÉPARTITION

Personnel  
Amortissements d'actifs  
Charges et produits financiers  
Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2021

2020

578 123.15	1.8%	537 157.32	1.7%
302 948.89	1.0%	32 594.51	0.1%
10 282.20	0.0%	5 355.95	0.0%
60 016.81	0.2%	74 148.29	0.2%
193 693.15	0.6%	195 779.60	0.6%
11 182.10	0.0%	229 278.97	0.7%
<b>30 727 400.00</b>	<b>98.2%</b>	<b>30 922 800.00</b>	<b>98.3%</b>
100 000.00	0.3%	100 000.00	0.3%
30 627 400.00	97.9%	30 822 800.00	98.0%
11 660 000.00	37.3%	11 775 000.00	34.8%
2 020 000.00	6.5%	2 040 000.00	6.5%
3 392 000.00	10.8%	3 240 000.00	10.3%
10 000 000.00	31.9%	10 100 000.00	32.2%
3 000 000.00	9.6%	3 040 000.00	9.7%
555 400.00	1.8%	627 800.00	2.0%
<b>31 305 523.15</b>	<b>100.0%</b>	<b>31 459 957.32</b>	<b>100.0%</b>

561 106.30	1.8%	769 531.74	2.5%
136 230.92	0.4%	301 994.46	1.0%
70 000.00	0.2%	70 000.00	0.2%
285 024.99	0.9%	301 770.01	1.0%
69 850.39	0.2%	95 767.27	0.3%
<b>25 636 269.90</b>	<b>81.9%</b>	<b>25 582 860.81</b>	<b>81.3%</b>
24 086 763.18	76.9%	24 325 537.08	77.3%
5 460 000.00	17.4%	6 620 000.00	21.0%
16 000 000.00	51.1%	15 000 000.00	47.7%
2 626 763.18	8.4%	2 705 537.08	8.6%
1 549 506.72	4.9%	1 257 323.73	4.0%
<b>5 108 146.95</b>	<b>16.3%</b>	<b>5 107 564.77</b>	<b>16.2%</b>
4 500 000.00	14.4%	4 500 000.00	14.3%
1 000 000.00	3.2%	1 000 000.00	3.2%
-391 853.05	-1.3%	-392 435.23	-1.3%
<b>31 305 523.15</b>	<b>100.0%</b>	<b>31 459 957.32</b>	<b>100.0%</b>

<b>3 310 597.09</b>	<b>92.0%</b>	<b>3 381 808.70</b>	<b>92.1%</b>
566 968.39	15.8%	662 943.55	18.1%
708 645.80	19.7%	621 979.60	16.9%
626 528.00	17.4%	670 096.55	18.3%
335 583.60	9.3%	407 059.72	11.1%
118 018.40	3.3%	95 882.30	2.6%
27 294.65	0.8%	0.00	0.0%
910 459.15	25.3%	898 686.23	24.5%
17 099.10	0.5%	25 160.75	0.7%
<b>286 146.78</b>	<b>8.0%</b>	<b>289 562.63</b>	<b>7.9%</b>
0.00	0.0%	20 000.00	0.5%
9 327.00	0.3%	40 381.00	1.1%
276 819.78	7.7%	229 181.63	6.2%
<b>3 596 743.87</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 671 371.33</b>	<b>100.0%</b>

<b>710 264.79</b>	<b>19.7%</b>	<b>805 600.17</b>	<b>21.9%</b>
110 077.40	3.1%	154 123.93	4.2%
77 408.78	2.2%	66 458.13	1.8%
460 942.31	12.8%	487 852.10	13.3%
59 683.30	1.7%	97 166.01	2.6%
2 153.00	0.1%	0.00	0.0%
2 886 479.08	80.3%	2 865 771.16	78.1%
<b>445 716.67</b>	<b>12.4%</b>	<b>508 663.00</b>	<b>13.9%</b>
<b>1 155 981.46</b>	<b>32.1%</b>	<b>1 314 263.17</b>	<b>35.8%</b>
2 440 762.41	67.9%	2 357 108.16	64.2%
<b>1 449 393.40</b>	<b>40.3%</b>	<b>1 390 840.45</b>	<b>37.9%</b>
598 239.20	16.6%	541 421.34	14.7%
353 927.73	9.8%	379 327.89	10.3%
38 619.90	1.1%	44 378.70	1.2%
<b>582.18</b>	<b>0.0%</b>	<b>1 139.78</b>	<b>0.0%</b>
598 821.38	16.6%	542 561.12	14.8%

**Personnel** • Montant effectivement versé à l'ensemble des personnes actives dans l'entreprise, après déduction des aides RHT soit le 59.4% [59.0%] du résultat disponible.

**Amortissements d'actifs** • 27 078.25 [70 304.04] ont été investis pour renouveler les équipements d'exploitation; 99 478.25 [112 304.04] ont été amortis, soit le 15%. Les amortissements des immeubles ont été adaptés à 498 760.95 [429 117.30], ce qui fait globalement environ 2.4% de la valeur bâtie (sans les terrains).

**Charges et produits financiers** • Suite à une conjoncture favorable, ce montant a de nouveau considérablement pu être baissé.

**Impôts** • Somme des impôts directs et immobiliers. La société est reconnue d'utilité générale pour la moitié de ses activités.

**Résultat reporté** • Gardé proche de zéro par les amortissements.

**Personal** • Betrag, der effektiv an die im Unternehmen tätigen Personen gezahlt wurde, nach Abzug der Kurzarbeitsgelder, d.h. 59.4% [59.0%] des verfügbaren Ergebnisses.

**Abschreibungen und Wertberichtigungen** • 27 078.25 [70 304.04] wurden in die Erneuerung von Betriebsmitteln investiert, davon 99 478.25 [112 304.04] 15% abgeschrieben. Die Abschreibung der Immobilien wurde auf 498 760.95 [429 117.30] angepasst, was etwa 2.4% des bebauten Wertes (ohne Grundstücke) entspricht.

**Finanzaufwand und Finanzertrag** • Aufgrund der günstigen Lage konnte dieser Betrag wieder deutlich reduziert werden.

**Steuern** • Summe der direkten und Immobiliensteuern. Die Gesellschaft ist zur Hälfte als gemeinnützig anerkannt.

**Übertragenes Ergebnis** • Wird durch Abschreibung nahe Null gehalten.

ANNEXE

2021 2020

**Raison sociale et siège**

L'AUBIER SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

**Nombre d'emplois**

Moyenne annuelle à plein temps: &lt;50 &lt;50

**Immeubles mis en gage**

Premier rang:	16 740 000.—	16 740 000.—
Second rang:	4 950 000.—	4 950 000.—
	<b>21 690 000.—</b>	<b>21 690 000.—</b>

**Namen und Sitz**

L'AUBIER SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

**Anzahl Stellen**

Durchschnittliche Vollstellen: &lt;50 &lt;50

**Verpfändungen**

1. Rang:	16 740 000.—	16 740 000.—
2. Rang:	4 950 000.—	4 950 000.—
	<b>21 690 000.—</b>	<b>21 690 000.—</b>

**FDA Fiduciaire SA**

Expert-réviseur agréé no 501 125

Jean-Luc Frossard  
Lic. ès sc. économiques  
Expert-comptable diplôméDaniel Antoine  
Spécialiste en finance et comptabilité  
avec brevet fédéralAntoine Hebling  
Lic. ès sc. économiques  
Expert fiscal diplôméJoël Frossard  
Bc. ès sc. économiques  
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino  
Master en comptabilité, contrôle et finance  
Expert-comptable diplôméVirginie Serralva Melo  
Agente fiduciaire avec brevet fédéral**Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de L'AUBIER SA, ROCHEFORT**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan totalisant CHF 31'305'523.15, le compte de résultat dégageant CHF 582.18 et l'annexe de L'Aubier SA pour l'exercice 2021 arrêté au 31.12.2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Sans apporter de réserve à notre opinion de contrôle, nous attirons l'attention sur la remarque relative à la valeur comptable des immeubles dans l'annexe aux comptes annuels (Principes comptables). La valorisation comptable des immeubles et des capitaux propres pourrait être surévaluée.

FDA Fiduciaire SA


Stefan Forino  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Joël Frossard  
Expert-réviseur agrééBoudevilliers, le 4 avril 2022  
SF/ie

# L'AUBIER PARTENAIRES

**Principes comptables** • Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

**Trésorerie** • Solde du compte postal 10-753872-5.

**Créances résultant de ventes** • Solde dû en notre faveur.

**Autres créances** • Compte courant envers L'AUBIER SA: 120 906.55 [l'année précédente 217 952.05].

**Actifs de régularisation** • Aucun.

**Immobilisations financières** • Ici figurent d'une part les titres qui sont au bilan de L'AUBIER Partenaires, soit comme actions et parts sociales à long terme, soit provisoirement en attendant d'être revendus:

- 190 [147] actions nominatives à 1 000.— (à 111%)  
de L'AUBIER SA à Montezillon: 211 090.— [163 317.—]

- 219 [219] actions nominatives à 1 000.— (à 111%)  
de Domaine de Bois Genoud SA à Crissier: 243 309.— [243 309.—]

- 36 actions nominatives à 100.— (à 50%)  
de L'Herboristerie Ariès SA à Bioley-Orjulaz: 1800.— [1800.—]

- 10 actions nominatives à 100.— (à 100%)  
de CoOpera Beteiligungen AG à Ittigen: 1000.— [1000.—]

- 34 parts sociales à 600.— et 1 000.— (à 100%)  
de la Banque Communautaire Libre à Bâle: 14 400.— [14 400.—]

- 1 action nominative à 1 000.— (à 100%)  
de la Banque Alternative BAS à Olten: 1 000.— [1 000.—]

D'autre part, nous y trouvons le prêt hypothécaire de 16.0 [15.0] mio. en faveur de L'AUBIER SA garanti par ses immeubles à Montezillon et Neuchâtel en 1er et 2ème rang, ainsi qu'un prêt à L'AUBIER Ferme SA de 500 000.— [500 000.—].

**Dettes résultant d'achats** • Aucune.

**Dettes à court terme portant intérêt** • Aucune.

**Autres dettes à court terme** • Intérêts et capital à verser pour les obligations échues en 2021 qui n'ont pas été réclamées.

**Passifs de régularisation** • Remboursement en attente.

**Dettes à long terme portant intérêt** • Nos obligations à 10 000.— chacune à 1% sur 5 ans pour un montant de 16.5 [16.0] mio. selon les détails en annexe ci-contre; le montant en sus concerne quatre [six] obligations déjà payées pour l'emprunt de l'année suivante.

**Autres dettes à long terme** • Les intérêts cumulés des obligations qui seront versés à l'échéance de celles-ci.

**Capital de l'association** • C'est la somme des résultats cumulés.

**Produits nets** • Les produits financiers sont les intérêts sur les prêts auxquels s'ajoute la facture pour la direction d'ensemble de L'AUBIER.

**Charges** • L'augmentation des intérêts correspond à l'augmentation du nombre d'obligations, le taux restant à 1% pour toutes les obligations.

**Autres charges d'exploitation** • Impression et insertion du prospectus annuel, ainsi que celles d'administration, diminuées de la commission de 0.5% par nouvelle obligation.

**Résultat disponible** • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même en amortissements d'actifs et en impôts aux collectivités publiques.

**Personnel** • Rémunération de la direction d'ensemble avec charges sociales, après déduction des aides RHT. L'augmentation vient de ce que l'équipe est passé de cinq à six personnes.

**Amortissements et corrections d'actifs** • Aucun.

**Impôts** • Aucun.

**Résultat reporté** • au bilan.

**Angewandte Grundsätze** • Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

**Flüssige Mittel** • Saldo des Postkontos 10-753872-5.

**Forderungen aus Lieferungen** • Saldo zu unseren Gunsten.

**Übrige Forderungen** • Kontokorrent von L'AUBIER SA: 120 906.55 [Vorjahr 217 952.05].

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Keine.

**Finanzanlagen** • Hier sind alle Titel, die zur Bilanz von L'AUBIER Partenaire gehören, entweder als langfristige Aktien und Anteilscheine oder als Übergang bis zum Erwerb durch einen Dritten angeführt:

- 190 [147] Namensaktien à 1 000.— (zu 111%)  
von L'AUBIER SA in Montezillon: 211 090.— [163 317.—]

- 219 [219] Namensaktien à 1 000.— (zu 111%)  
von Domaine de Bois Genoud SA in Crissier: 243 309.— [243 309.—]

- 36 Namensaktien à 100.— (zu 50%)  
von L'Herboristerie Ariès SA in Bioley-Orjulaz: 1800.— [1800.—]

- 10 Namensaktien à 100.— (zu 100%)  
von CoOpera Beteiligungen AG in Ittigen: 1000.— [1000.—]

- 34 Anteilscheine à 600.— und 1 000.— (zu 100%)  
von der Gemeinschaftsbank in Basel: 14 400.— [14 400.—]

- 1 Namensaktie à 1 000.— (zu 100%)  
von der Alternativen Bank in Olten: 1 000.— [1 000.—]

Darunter ist auch das Hypothekendarlehen über 16.0 [15.0] Mio. an L'AUBIER SA, gesichert durch deren Immobilien in Montezillon und Neuchâtel im 1. und 2. Rang, sowie ein Darlehen an L'AUBIER Ferme SA von 500 000.— [500 000.—].

**Verbindlichkeiten aus Lieferungen** • Keine.

**Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Keine.

**Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten** • Zinsen und Kapital für Obligationen, die im Jahr 2021 fällig, aber nicht eingefordert wurden.

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Offene Rückzahlung.

**Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Unsere Obligationen für 16.5 [16.0] Mio. von je 10 000.— zu 1% Zins auf 5 Jahre gemäss Details gegenüber; der darüber hinausgehende Betrag bezieht sich auf vier [sechs] bereits gezahlte Obligationen für die Anleihe des folgenden Jahres.

**Übrige langfristige Verbindlichkeiten** • Die kumulierten Zinsen zu den Obligationen, die bei deren Fälligkeit ausbezahlt werden.

**Vereinskapital** • Ergebnisse der Vorjahre.

**Nettoerlös** • Die Finanzerträge sind die Zinsen auf die Darlehen, zu denen die Rechnung für die Gesamtleitung von L'AUBIER hinzukommt.

**Aufwand** • Der Anstieg der Zinsen entspricht der gestiegenen Anzahl an Obligationen, da der Zinssatz für alle Obligationen bei 1% bleibt.

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Druck und Beilage des jährlichen Emissionsprospekts und die Verwaltungskosten, wovon die Kommissionen von 0.5% pro neue Obligation abgezogen werden.

**Verfügbares Ergebnis** • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Vereins, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was der Verein für sich selbst in Form von Abschreibungen behält und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

**Personal** • Entschädigung der Gesamtleitung mit den Sozialversicherungen, nach Abzug der Kurzarbeitgelder. Der Zuwachs ist darauf zurückzuführen, dass das Team von fünf auf sechs Personen erweitert wurde.

**Abschreibungen und Wertberichtigungen** • Keine.

**Steuern** • Keine.

**Übertragenes Ergebnis** • in die Bilanz.

## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie

Créances résultant de ventes

Autres créances

Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations financières

Actions et parts sociales

Prêts

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats

Dettes à court terme portant intérêt

Autres dettes à court terme (sans intérêt)

Intérêts à verser et obligations échues

Comptes courants

Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt

Obligations

Prêt

Autres dettes à long terme (sans intérêt)

Intérêts à verser

### Capitaux propres

Capital de l'association

TOTAL DES PASSIFS

# RÉSULT

## PRODUITS

### Produits nets

Direction d'ensemble

Intérêts reçus

Profits sur titres

TOTAL DES PRODUITS

## CHARGES

### Charges

Intérêts versés

Pertes sur titres

Résultat brut

### Autres charges d'exploitation

TOTAL DES CHARGES

Résultat disponible

## RÉPARTITION

### Personnel

### Amortissements et corrections d'actifs

### Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2021

2020

167 074.27	1.0%	669 972.57	4.0%
44 690.22	0.3%	437 889.97	2.6%
1 477.50	0.0%	11 110.00	0.1%
120 906.55	0.7%	217 952.05	1.3%
0.00	0.0%	3 020.55	0.0%
<b>16 972 599.00</b>	<b>99.0%</b>	<b>15 924 826.00</b>	<b>96.0%</b>
16 972 599.00	99.0%	15 924 826.00	96.0%
472 599.00	2.8%	424 826.00	2.6%
16 500 000.00	96.3%	15 500 000.00	93.4%
<b>17 139 673.27</b>	<b>100.0%</b>	<b>16 594 798.57</b>	<b>100.0%</b>

306 712.50	1.8%	255 269.80	1.5%
0.00	0.0%	35.70	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
305 362.50	1.8%	253 737.50	1.5%
305 362.50	1.8%	253 737.50	1.5%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
1 350.00	0.0%	1 496.60	0.0%
<b>16 825 080.00</b>	<b>98.2%</b>	<b>16 331 728.00</b>	<b>98.4%</b>
16 540 000.00	96.5%	16 060 000.00	96.8%
16 540 000.00	96.5%	16 060 000.00	96.8%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
285 080.00	1.7%	271 728.00	1.6%
285 080.00	1.7%	271 728.00	1.6%
7 880.77	0.0%	7 800.77	0.0%
7 880.77	0.0%	7 800.77	0.0%
<b>17 139 673.27</b>	<b>100.0%</b>	<b>16 594 798.57</b>	<b>100.0%</b>

243 502.50	100.0%	224 222.00	100.0%
79 500.00	32.6%	65 000.00	29.0%
164 002.50	67.4%	159 000.00	70.9%
0.00	0.0%	222.00	0.1%
<b>243 502.50</b>	<b>100.0%</b>	<b>224 222.00</b>	<b>100.0%</b>

163 440.00	67.1%	158 429.20	70.7%
163 440.00	67.1%	158 429.20	70.7%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
80 062.50	49.0%	65 792.80	41.5%
<b>961.20</b>	<b>0.4%</b>	<b>808.90</b>	<b>0.4%</b>
164 401.20	67.5%	159 238.10	71.0%
79 101.30	32.5%	64 983.90	29.0%

79 021.30	32.5%	64 980.10	29.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
<b>80.00</b>	<b>0.0%</b>	<b>3.80</b>	<b>0.0%</b>
80.00	0.0%	3.80	0.0%

## ANNEXE

2021 2020

## Raison sociale et siège

L'AUBIER Partenaires (Association), 2037 Montezillon (Rochefort)

## Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: &lt;10 &lt;10

## Obligations

30 avril 2016-21, 1,0%, 5 ans		3 000 000.-	
30 avril 2017-22, 1,0%, 5 ans	3 000 000.-	3 000 000.-	
30 avril 2018-23, 1,0%, 5 ans	3 000 000.-	3 000 000.-	
30 avril 2019-24, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 000 000.-	
30 avril 2020-25, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-	
30 avril 2021-26, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-		
	<b>16 500 000.-</b>	<b>16 000 000.-</b>	

2021 2020

## Namen und Sitz

L'AUBIER Partenaires (Verein), 2037 Montezillon (Rochefort)

## Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollstellen: &lt;10 &lt;10

## Obligations

30. April 2016-21, 1,0%, 5 Jahre		3 000 000.-	
30. April 2017-22, 1,0%, 5 Jahre	3 000 000.-	3 000 000.-	
30. April 2018-23, 1,0%, 5 Jahre	3 000 000.-	3 000 000.-	
30. April 2019-24, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-	
30. April 2020-25, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-	
30. April 2021-26, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-		
	<b>16 500 000.-</b>	<b>16 000 000.-</b>	



# L'AUBIER FERME SA

**Principes comptables** • Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

**Trésorerie** • La caisse et les comptes postaux, plus élevé que 2020 en raison du capital de la création de la SA.

**Créances résultant de ventes** • Factures à nos clients, ouvertes au 31 décembre 2021; environ comme l'an dernier.

**Stock et bétail** • Inventaire du bétail et du stock. Le montant est plus élevé en raison d'une augmentation de la production de fromage due à un achat de lait plus conséquent.

**Actifs de régularisation** • Ce sont les montants 2021 à recevoir en 2022.

**Immobilisations corporelles** • Montant pour les machines, les améliorations immobilières. Par les amortissements que la bonne année 2021 a permis, cette valeur est de 39 445.— inférieure à celle d'il y a un an. Cela signifie qu'un bon amortissement a pu être réalisé sur les investissements dans la fromagerie depuis 2020. Des investissements de remplacement pour la ferme ont aussi été possibles.

**Dettes résultant d'achats** • Factures de nos fournisseurs ouvertes au 31 décembre 2021.

**Autres dettes à court terme** • Ce montant représente une dette à court terme envers L'AUBIER SA.

**Passifs de régularisation** • Notes de crédit.

**Dettes à long terme portant intérêt** • Un prêt de L'AUBIER Partenaires de 500 000.—.

**Capitaux propres** • Ce montant est le nouveau capital-actions de l'exploitation agricole, augmenté du résultat de l'année.

**Produits nets** • Tous les groupes de produits ont diminué : fromages et produits laitiers (-12,5%), viande et bétails (-19%), céréales (-12%), légumes (-73%). Cette diminution de production au niveau agricole a été impactée par la météo capricieuse de l'été 2021. Les ventes à tiers et la consommation au sein de L'AUBIER ont souffert du prolongement des mesures sanitaires.

**Subventions** • Cette augmentation significative est en grande partie due à des remboursements des assurances pour pallier aux dégâts causés par la météo dans les cultures.

**Variation de stocks** • Dû à plus de fromage dans la cave, comme déjà mentionné dans la rubrique «Stocks» du bilan.

**Charges de matériel** • Au total ces dépenses ont diminué en termes absolus et relatifs.

**Autres charges d'exploitation** • Elles ont diminué en termes absolus et se maintiennent en termes relatifs.

**Résultat disponible** • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même, en amortissements d'actifs, en ce qu'elle verse d'intérêts sur le capital mis à disposition et en impôts aux collectivités publiques.

**Personnel** • L'équipe a pris une nouvelle forme en 2021 avec deux responsables (ferme et fromagerie) et deux collaborateurs à temps plein ainsi qu'une aide à temps partielle. Cette constellation nous a permis de maintenir nos échanges de services avec les voisins.

**Amortissements d'actifs** • Les amortissements ont de nouveau été supérieurs au minimum, atteignant 11.0 % du chiffre d'affaires total.

**Charges et produits financiers** • Intérêts sur le prêt de L'AUBIER Partenaires.

**Résultat reporté** • Les amortissements ont été faits pour qu'un résultat modeste puisse en résulter.

**Angewandte Grundsätze** • Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

**Flüssige Mittel** • Die Kasse und die Postkonten, höher als 2020 aufgrund des Kapitals für die Gründung der AG.

**Forderungen aus Lieferungen** • Offene Rechnungsbeträge per 31. Dezember 2021, etwa gleich hoch wie im Vorjahr.

**Vorräte** • Vieh- und Vorratsinventar. Der Betrag ist höher aufgrund eines Anstiegs der Käseproduktion wegen mehr zugekaufter Milch.

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Beträge für 2021, die erst 2022 eintreffen werden.

**Sachanlagen** • Betrag für das Maschinen- und Geräteinventar und bauliche Verbesserungen. Durch die Abschreibungen, die das gute Jahr 2021 erlaubt hat, ist dieser Wert um 39 445.— niedriger als vor einem Jahr. Dies bedeutet, dass eine gute Abschreibung auf die Investitionen in die Käseerei seit 2020 erzielt werden konnte. Ersatzinvestitionen in den Hof wurden trotzdem getätigt.

**Verbindlichkeiten aus Lieferungen** • Offene Rechnungen per 31. Dezember 2021.

**Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten** • Dieser Betrag stellt eine kurzfristige Verbindlichkeit gegenüber L'AUBIER SA dar.

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Gutschriften.

**Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Ein Darlehen von L'AUBIER Partenaires: 500 000.—.

**Eigenkapital** • Dieser Betrag ist das neue Aktienkapital des Hofes, erhöht um das Jahresergebnis.

**Nettoerlös** • Alle Produktgruppen gingen zurück: Käse und Milchprodukte (-12,5%), Fleisch und Vieh (-19%), Getreide (-12%), Gemüse (-73 %). Dieser Rückgang der landwirtschaftlichen Produktion wurde durch das launische Wetter im Sommer 2021 beeinflusst. Der Verkauf an Dritte und der Verbrauch innerhalb von L'AUBIER wurden durch die Verlängerung der Gesundheitsmassnahmen beeinträchtigt.

**Subventionen** • Diese markante Erhöhung ist zum grössten Teil durch Versichererstattungen für wetterbedingte Schäden an den Kulturen.

**Bestandesänderungen** • Durch mehr Käse im Keller, wie unter «Vorräte» in der Bilanz schon erwähnt.

**Materialaufwand** • Insgesamt sanken diese Ausgaben sowohl in absoluten als auch in relativen Zahlen.

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Er ging in absoluten Zahlen zurück und blieb in relativen Zahlen stabil.

**Verfügbares Ergebnis** • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Unternehmens, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was das Unternehmen für sich selbst in Form von Abschreibungen behält, in die Zinsen auf das zur Verfügung gestellte Kapital und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

**Personal** • Das Team nahm 2021 eine neue Form an mit zwei Verantwortlichen (Bauernhof und Käseerei) und zwei Vollzeitmitarbeitern sowie einer Teilzeithilfe. Diese Konstellation ermöglicht es uns, den Austausch von Dienstleistungen mit den Nachbarn aufrechtzuerhalten.

**Abschreibungen und Wertberichtigungen** • Wieder konnte deutlich über dem Minimum abgeschrieben werden; die Abschreibungen machen 11.0% des Gesamtumsatzes aus.

**Finanzaufwand und Finanzertrag** • Zinsen für das Darlehen von L'AUBIER Partenaires.

**Übertragenes Ergebnis** • Die Abschreibungen wurden so gewählt, dass daraus ein bescheidener Gewinn resultiert.

## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie  
Créances résultant de ventes  
Autres créances  
Stocks et bétail  
Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations corporelles

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats  
Dettes à court terme portant intérêt  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt

### Capitaux propres

Capital-actions | capital agricole  
PP, solde reporté

TOTAL DES PASSIFS

## PRODUITS

### Produits nets

Fromages et produits laitiers  
Viande et bétail  
Céréales  
Légumes, pommes de terre  
Divers  
Conseils et services

### Autres produits et subventions

### Variation de stocks

PRODUITS DE LA FERME-FROMAGERIE

## CHARGES

### Charges de matériel

Achats de la ferme  
Transformation de la ferme  
Achats de la fromagerie  
Transformation de la fromagerie

Résultat brut

### Autres charges d'exploitation

CHARGES DE LA FERME-FROMAGERIE

Résultat disponible

## RÉPARTITION

### Personnel

Amortissements d'actifs  
Charges et produits financiers  
Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement



2021

2020\*

425 109.72	59.7%	305 772.97	48.4%
106 017.16	15.2%	24 046.60	3.8%
58 825.66	8.3%	64 473.37	10.2%
2 500.00	0.0%	0.00	0.0%
254 246.50	35.7%	216 586.00	34.3%
3 520.40	0.5%	667.00	0.1%
<b>287 115.00</b>	<b>40.3%</b>	<b>326 560.00</b>	<b>51.6%</b>
287 115.00	40.3%	326 560.00	51.6%
<b>712 224.72</b>	<b>100.0%</b>	<b>632 332.97</b>	<b>100.0%</b>

111 917.56	15.7%	99 618.44	15.8%
21 992.80	3.1%	33 870.08	5.3%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
60 016.81	8.4%	62 814.76	9.9%
29 907.95	10.4%	2 933.60	0.5%
<b>500 000.00</b>	<b>70.2%</b>	<b>500 000.00</b>	<b>79.1%</b>
500 000.00	70.2%	500 000.00	79.1%
<b>100 307.16</b>	<b>14.1%</b>	<b>32 714.53</b>	<b>5.2%</b>
100 000.00	14.0%	32 714.53	5.2%
307.16	0.0%		
<b>712 224.72</b>	<b>100.0%</b>	<b>632 332.97</b>	<b>100.0%</b>

428 681.69	67.3%	533 438.58	75.9%
300 018.39	47.1%	344 374.23	49.0%
59 246.05	9.3%	73 713.20	10.5%
15 702.60	2.5%	17 560.30	2.5%
25 190.25	4.0%	68 130.85	9.7%
11 704.00	1.8%	4 333.25	0.6%
16 820.40	2.6%	25 326.75	3.6%
<b>166 572.93</b>	<b>26.2%</b>	<b>145 028.45</b>	<b>20.6%</b>
41 205.00	6.5%	24 765.00	3.5%
<b>636 459.62</b>	<b>100.0%</b>	<b>703 232.03</b>	<b>100.0%</b>

119 696.19	18.8%	136 254.17	19.4%
34 183.82	5.4%	41 732.78	5.9%
18 302.85	2.9%	30 968.50	4.4%
58 036.15	9.1%	49 038.80	7.0%
9 173.37	1.4%	14 514.09	2.1%
516 763.43	81.2%	566 977.86	80.6%
<b>199 067.09</b>	<b>31.3%</b>	<b>209 554.63</b>	<b>29.8%</b>
<b>318 763.28</b>	<b>50.1%</b>	<b>345 798.80</b>	<b>49.2%</b>
317 696.34	49.9%	357 433.23	50.8%

236 589.75	37.2%	257 059.40	36.6%
70 159.95	11.0%	87 227.50	12.4%
10 117.33	1.6%	12 215.77	1.7%
522.15	0.1%		
<b>307.16</b>	<b>0.0%</b>	<b>930.56</b>	<b>0.1%</b>
70 467.11	11.1%	88 158.06	12.5%

\* Les comptes 2020 sont ceux de l'année précédant la création de L'Aubier Ferme SA et figurent ici à titre indicatif; ils n'ont pas été révisés.

ANNEXE

2021

## Raison sociale et siège

L'AUBIER Ferme SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: &lt;10

## Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan

Résultat reporté: 0.00

Résultat de l'exercice: 307.16

**A disposition de l'ass. générale: 307.16**

Attribution à la réserve légale: 0.00

Dividende: 0.00

**Solde à reporter: 307.16**

2021

## Namen und Sitz

L'AUBIER Ferme SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollstellen: &lt;10

## Vorschlag zur Verwendung des Bilanzgewinns

Übertragenes Ergebnis: 0.00

Jahresergebnis: 307.16

**Zur Verfügung der Generalvers.: 307.16**

Zuweisung zur gesetzlichen Reserve: 0.00

Dividende: 0.00

**Saldo zu übertragen: 307.16**

TAT

428 681.69	67.3%	533 438.58	75.9%
300 018.39	47.1%	344 374.23	49.0%
59 246.05	9.3%	73 713.20	10.5%
15 702.60	2.5%	17 560.30	2.5%
25 190.25	4.0%	68 130.85	9.7%
11 704.00	1.8%	4 333.25	0.6%
16 820.40	2.6%	25 326.75	3.6%
<b>166 572.93</b>	<b>26.2%</b>	<b>145 028.45</b>	<b>20.6%</b>
41 205.00	6.5%	24 765.00	3.5%
<b>636 459.62</b>	<b>100.0%</b>	<b>703 232.03</b>	<b>100.0%</b>

119 696.19	18.8%	136 254.17	19.4%
34 183.82	5.4%	41 732.78	5.9%
18 302.85	2.9%	30 968.50	4.4%
58 036.15	9.1%	49 038.80	7.0%
9 173.37	1.4%	14 514.09	2.1%
516 763.43	81.2%	566 977.86	80.6%
<b>199 067.09</b>	<b>31.3%</b>	<b>209 554.63</b>	<b>29.8%</b>
<b>318 763.28</b>	<b>50.1%</b>	<b>345 798.80</b>	<b>49.2%</b>
317 696.34	49.9%	357 433.23	50.8%

236 589.75	37.2%	257 059.40	36.6%
70 159.95	11.0%	87 227.50	12.4%
10 117.33	1.6%	12 215.77	1.7%
522.15	0.1%		
<b>307.16</b>	<b>0.0%</b>	<b>930.56</b>	<b>0.1%</b>
70 467.11	11.1%	88 158.06	12.5%

## FDA Fiduciaire SA

Expert-réviseur agréé no 501 125

Jean-Luc Frossard  
Lic. ès sc. économiques  
Expert-comptable diplôméDaniel Anthoine  
Spécialiste en finance et comptabilité  
avec brevet fédéralAntoine Helbling  
Lic. ès sc. économiques  
Expert fiscal diplôméJoël Frossard  
Bsc. ès sc. économiques  
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino  
Master en comptabilité, contrôle et finance  
Expert-comptable diplôméVirginie Serralva Melo  
Agente fiduciaire avec brevet fédéralRapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de  
L'AUBIER FERME SA, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan totalisant CHF 712'224.72, le compte de résultat dégageant CHF 307.16 et l'annexe de L'Aubier Ferme SA pour l'exercice 2021, du 15.12.2020 au 31.12.2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FDA Fiduciaire SA



Stefan Forino  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



Joël Frossard  
Expert-réviseur agréé

Boudevilliers, le 4 avril 2022  
SFAC

# L'AUBIER FONDATION

**Trésorerie** • Solde du compte postal de la fondation: 20-5335-3.

**Autres créances** • Compte courant envers L'AUBIER SA: 34 008.48 [l'année précédente 0.–]

**Actifs de régularisation** • Montants à recevoir pour les livres en stock des 40 ans de L'AUBIER.

**Immobilisations financières** • Aucune [l'an précédent: aucune].

**Immobilisations corporelles** • Valeurs de la maison qui nous a été léguée à La Chaux-de-Fonds et de celle acquise à Montezillon, auxquelles s'ajoutent les travaux respectifs de rénovation.

**Dettes à court terme portant intérêt** • Aucune.

**Autres dettes à court terme** • Facture due.

**Passifs de régularisation** • Obligation souscrite en trop.

**Capitaux étrangers à long terme** • Prêts accordés sans intérêt pour 320 000.– [300 000.–] et dons assortis d'une clause de restitution pour 200 000.– [80 000.–], ainsi que l'emprunt de 2 mio. par obligations culturelles à 0%.

**Capitaux propres dédiés** • Fonds dédiés à des buts spécifiques sous la responsabilité du Conseil de fondation. Quatre fonds ont été constitués. Les entrées et sorties se trouvent détaillées plus bas, après le compte de résultats.

**Capitaux propres libres** • Capital initial de fondation de 10 000.– augmenté des excédents de produits ou charges des exercices qui ont suivi.

**Dons reçus** • En 2021, la fondation a reçu des dons libres pour 17 877.44 en faveur des buts sociaux.

**Legs reçus** • Solde du legs reçu avec la maison de La Chaux-de-Fonds.

**Dons attribués** • Un montant de 1 500.– en faveur d'organisations partenaires.

**Publications** • Coûts engendrés par la création, l'impression et l'envoi des Nouvelles de L'AUBIER.

**Soutien aux associations** • 3 500.– en faveur de l'initiative «Fonds-Goetheanum».

**Autres charges d'exploitation** • Les charges de collecte de dons ont légèrement baissé cette année; s'y ajoutent celles de bureau, de comptabilité et de révision qui sont stables et maintenues au minimum.

**Charges et produits financiers** • Aucun.

**Charges et produits immobiliers** • Les charges annuelles d'entretien de la maison à La Chaux-de-Fonds ont été de 9 168.85 et celles de la nouvelle maison à Montezillon de 18 844.75. Ces montants ont été pris en charge par le fonds «Anthroposophie».

**Résultat reporté** • L'exercice clôt avec un excédent de recettes versé au capital libre de la fondation.

**Fonds «Anthroposophie»** • Ce fonds a assumé la location de la salle de la branche locale de la Société anthroposophique, un ajustement du stock du livre des 40 ans ainsi que les frais d'entretien des deux maisons dédiées à l'anthroposophie dans la région.

**Fonds «Économie associative»** • Pas de mouvement en 2021.

**Fonds «Semer l'avenir!»** • Un don a été reçu et 500.– ont été prélevés du fonds en faveur de cette activité cette année.

**Fonds «Formation»** • 208 dons totalisant 136 025.95 ont été reçus en réponse à nos appels en faveur de la formation. Un très GRAND MERCI à toutes les donatrices et donateurs. Nous avons pu prélever 97 700.– du fonds pour financer la formation au cours de cette année 2021, soit la totalité de ce que nous avons eu besoin.

**Flüssige Mittel** • Saldo des Postkontos der Stiftung: 20-5335-3.

**Übrige Forderungen** • Kontokorrent von L'AUBIER SA: 34 008.48 [Vorjahr 0.–].

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Forderungen für vorrätige Bücher für das 40-jährige Jubiläum von L'AUBIER.

**Finanzanlagen** • Keine [Vorjahr: keine].

**Sachanlagen** • Der Wert des uns vererbten Hauses in La Chaux-de-Fonds und des in Montezillon erworbenen Hauses, zuzüglich der jeweiligen Renovierungsarbeiten.

**Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Keine.

**Übrige kurzfristige Forderungen** • Offene Rechnung.

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Übergezeichnete Obligation.

**Langfristiges Fremdkapital** • Zinslose Darlehen für 320 000.– [300 000.–] und Schenkungen mit Rückfallrecht für 200 000.– [80 000.–], sowie die 2 Mio. Anleihe über kulturelle Obligationen à 0%.

**Zweckgebundenes Eigenkapital** • Für bestimmte Zwecke zugewiesenes Kapital vom Stiftungsrat verantwortet. Es wurden vier Fonds eingerichtet. Die Ein- und Ausgänge sind im Anschluss an die Erfolgsrechnung aufgeführt.

**Freies Eigenkapital** • Gründungskapital von 10 000.– erweitert durch die Ertrags- und Ausgabenüberschüsse der folgenden Jahre.

**Erhaltene Spenden** • Im Jahr 2021 erhielt die Stiftung 17 877.44 als freie Spenden zu Gunsten des Stiftungszweckes.

**Erhaltene Legate** • Saldo aus dem mit dem Haus liierten Legat.

**Weitergegebene Spenden** • Einen Beitrag von 1 500.– an Partnerorganisationen.

**Publikationen** • Effektive Kosten für die Herausgabe, den Druck und den Versand der Nouvelles de L'AUBIER.

**Unterstützungen an nahestehende Vereine** • 3 500.– zu Gunsten der Initiative «FondsGoetheanum».

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Die Ausgaben für die Spendenauf-rufe sind in diesem Jahr leicht gesunken; darüber hinaus sind die Büro-, Buchhaltungs- und Revisionskosten stabil und minimal gehalten.

**Finanzkosten und -erträge** • Keine.

**Immobilienkosten und -erträge** • Die jährlichen Unterhaltskosten des Hauses in La Chaux-de-Fonds betragen 9 168.85 und die des neuen Hauses in Montezillon 18 844.75. Diese wurden aus dem Fonds «Anthroposophie» gedeckt.

**Übertragenes Ergebnis** • Das Jahr schliesst mit einem Überschuss an Einnahmen, der in das freie Kapital der Stiftung übergeht.

**Fonds «Anthroposophie»** • Dieser Fonds deckte die Miete für den Saal der Ortsgruppe der Anthroposophischen Gesellschaft, eine Anpassung des Bestands des Buches zu unseren 40 Jahren, sowie die Unterhaltskosten der beiden der Anthroposophie gewidmeten Häuser.

**Fonds «Assoziative Wirtschaft»** • Keine Veränderung im 2021.

**Fonds «Zukunft säen!»** • Eine Spende ging ein, und 500.– wurden in diesem Jahr aus dem Fonds für diese Aktivität entnommen.

**Fonds «Ausbildung»** • 208 Spenden über insgesamt 136 025.95 kamen als Antwort auf unsere Aufrufe zu Gunsten der Ausbildung. Einen sehr GROSSEN DANK an alle Spenderinnen und Spender. Wir konnten im Jahr 2021 dem Fonds zur Finanzierung der Ausbildung 97 700.– entnehmen, d.h. alles, was wir benötigten.



## ACTIFS

**Actifs circulants**  
Trésorerie  
Autres créances  
Actifs de régularisation

**Actifs immobilisés**  
Immobilisations financières  
Immobilisations corporelles

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

**Capitaux étrangers à court terme**  
Dettes à court terme portant intérêt  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Passifs de régularisation

**Capitaux étrangers à long terme**  
Dettes à long terme portant intérêt  
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

**Capitaux propres dédiés**  
Fonds «Anthroposophie»  
Fonds «Économie associative»  
Fonds «Semer l'avenir!»  
Fonds «Formation»

**Capitaux propres libres**  
Capital

TOTAL DES PASSIFS

## PRODUITS

**Produits selon les buts**  
Dons reçus  
Legs reçus

PRODUITS DE LA FONDATION

## CHARGES

**Charges selon les buts**  
Dons attribués  
Publications  
Soutien aux associations

**Autres charges d'exploitation**  
**Charges et produits financiers**  
**Charges et produits immobiliers**  
Charges immobilières  
Prises en charge par le fonds «Anthroposophie»

CHARGES DE LA FONDATION

RÉSULTAT REPORTÉ

## VARIATION DES FONDS

**Fonds «Anthroposophie»**  
Anthroposophie (entrées)  
Anthroposophie (sorties)  
**Fonds «Économie associative»**  
Économie associative (entrées)  
Économie associative (sorties)

**Fonds «Semer l'avenir!»**  
Semer l'avenir! (entrées)  
Semer l'avenir! (sorties)

**Fonds «Formation»**  
Formation (entrées)  
Formation (sorties)

VARIATION DES FONDS

2021

2020

345 533.36	11.0%	299 185.16	9.9%
296 724.88	9.4%	279 185.16	9.2%
34 008.48	1.1%	0.00	0.0%
14 800.00	0.5%	20 000.00	0.7%
<b>2 796 000.00</b>	<b>89.0%</b>	<b>2 716 000.00</b>	<b>90.1%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
2 796 000.00	89.0%	2 716 000.00	90.1%
<b>3 141 533.36</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 015 185.16</b>	<b>100.0%</b>
11 877.35	0.4%	23 974.28	0.8%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
1 877.35	0.1%	13 974.28	0.5%
10 000.00	0.3%	10 000.00	0.3%
<b>2 520 000.00</b>	<b>80.2%</b>	<b>2 380 000.00</b>	<b>78.9%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
2 520 000.00	80.2%	2 380 000.00	78.9%
<b>486 269.52</b>	<b>15.5%</b>	<b>505 557.17</b>	<b>16.8%</b>
306 616.88	9.8%	363 830.48	12.1%
11 443.03	0.4%	11 443.03	0.4%
6 375.75	0.2%	6 775.75	0.2%
161 833.86	5.2%	123 507.91	4.1%
<b>123 386.49</b>	<b>3.9%</b>	<b>105 653.71</b>	<b>3.5%</b>
123 386.49	3.9%	105 653.71	3.5%
<b>3 141 533.36</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 015 185.16</b>	<b>100.0%</b>

2021 2020

## Raison sociale et siège

FONDATION DE L'AUBIER, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Nombre d'emplois

La fondation n'a employé personne, ni en 2021, ni en 2020.

## Exonération fiscale

L'exonération des impôts directs fédéral, cantonal et communal du 23 juin 2004 a été confirmée le 12 juillet 2017 par le Département des finances du Canton de Neuchâtel.

## Immeubles mis en gage

Premier rang:	2 183 000.–	0.–
Second rang:	1 017 000.–	0.–
	<b>3 200 000.–</b>	<b>0.–</b>

ANNEXE

2021 2020

## Name und Sitz

L'AUBIER STIFTUNG, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Anzahl Vollstellen

Die Stiftung hatte keine Angestellte, weder 2021, noch 2020.

## Steuerbefreiung

Die Steuerbefreiung vom 23. Juni 2004 vom Finanzdepartement des Kanton Neuchâtel von den direkten kommunalen, kantonalen und Bundessteuern wurde am 12. Juli 2017 bestätigt.

## Verpfändungen

1. Rang:	2 183 000.–	0.–
2. Rang:	1 017 000.–	0.–
	<b>3 200 000.–</b>	<b>0.–</b>

AT

45 217.08	100.0%	84 130.00	100.0%
17 877.44	39.5%	63 480.00	75.5%
27 339.64	60.5%	20 650.00	24.5%
<b>45 217.08</b>	<b>100.0%</b>	<b>84 130.00</b>	<b>100.0%</b>
20 180.35	44.6%	39 565.15	47.0%
1 500.00	3.3%	31 000.00	36.8%
15 180.35	33.6%	4 465.15	5.3%
3 500.00	7.7%	4 100.00	4.9%
<b>7 303.95</b>	<b>16.2%</b>	<b>8 184.15</b>	<b>9.7%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
28 013.60	26.0%	21 912.92	26.0%
-28 013.60	-26.0%	-21 912.92	-26.0%
<b>27 484.30</b>	<b>60.8%</b>	<b>47 749.30</b>	<b>56.7%</b>
17 732.78	39.2%	36 380.70	43.2%
-57 213.60	-126.5%	-45 912.92	-54.6%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
-57 213.60	-126.5%	-45 912.92	-54.6%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
<b>-400.00</b>	<b>-0.9%</b>	<b>-909.85</b>	<b>-1.1%</b>
100.00	0.2%	100.00	0.1%
-500.00	-1.1%	-1 009.85	-1.2%
<b>38 325.95</b>	<b>84.7%</b>	<b>97 934.00</b>	<b>116.4%</b>
136 025.95	300.8%	170 934.00	203.2%
-97 700.00	-216.1%	-73 000.00	-86.8%
<b>-19 287.65</b>	<b>-42.7%</b>	<b>51 111.23</b>	<b>60.8%</b>

## FDA Fiduciaire SA

Expert-réviseur agréé no 501 125

Jean-Luc Frossard  
Lic. ès sc. économiques  
Expert-comptable diplôméDaniel Anthoine  
Spécialiste en finance et comptabilité  
avec brevet fédéralAntoine Heibling  
Lic. ès sc. économiques  
Expert fiscal diplôméJoël Frossard  
Bsc. ès sc. économiques  
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino  
Master en comptabilité, contrôle et finance  
Expert-comptable diplôméVirginie Serralva Melo  
Agente fiduciaire avec brevet fédéral

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint au conseil de fondation de

## FONDATION DE L'AUBIER, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan totalisant CHF 3'141'533.36, le compte de résultat dégageant CHF 17'732.78 et l'annexe de la Fondation de l'Aubier pour l'exercice 2021 arrêté au 31.12.2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FDA Fiduciaire SA

Joël Frossard  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsableStefan Forino  
Expert-réviseur agrééBoudevilliers, le 4 avril 2022  
JF/ic

# L'AUBIER... ...EN BREF

À l'origine de L'AUBIER, il y a l'agriculture biodynamique. Cette méthode est appliquée à l'ensemble du domaine agricole depuis l'automne 1979. Son point de vue global et durable se prolonge dans tous les détails de l'entreprise en de nombreuses réalisations écologiques.

Dès le début, l'impulsion a été partagée avec l'entourage immédiat des premiers clients, puis des sympathisants. Il s'y est développé un échange qui s'est peu à peu transformé en engagement financier aussi. Un partenariat avec un grand nombre de personnes privées est ainsi né qui s'est consolidé avec les années dans la transparence des relations et des chiffres.

L'AUBIER est engagé au niveau suisse et international dans le développement de ces idées liées à l'agriculture biodynamique et à l'économie associative, dans la recherche qu'elles nécessitent et dans la formation qui les accompagne. L'AUBIER est ainsi reconnu comme initiative pionnière aussi bien pour son engagement que pour ses réalisations.

À L'AUBIER, c'est l'être humain qui est la mesure. Il y est considéré comme un être en évolution, conscient des besoins du monde et doué d'un vouloir autonome pour y répondre. C'est dans ce capital humain que réside la vraie valeur d'une entreprise. L'AUBIER s'est structuré pour le protéger et en assurer la pérennité: la majorité des voix est groupée et appartient à une petite association interne à but idéal.

Dirigé par une équipe de sept personnes, animé par une quarantaine de collaboratrices et collaborateurs, encouragé et financé par 734 actionnaires, 143 participantes et participants, 145 prêteuses ou prêteurs, 597 obligataires et 946 donatrices et donateurs, L'AUBIER est heureux de vous compter parmi ses proches...

Am Anfang von L'AUBIER stand die biodynamische Landwirtschaft. Diese Methode wird auf unserem landwirtschaftlichen Betrieb seit Herbst 1979 praktiziert. Dieser ganzheitliche und nachhaltige Ansatz kommt jedem Detail im ganzen Unternehmen und in vielen ökologischen Realisierungen zugute.

Von Anfang an wurden die Kontakte zu Kunden und Sympathisanten gesucht und gepflegt. Diese haben sich allmählich zu finanziellen Engagements weiterentwickelt. Eine Partnerschaft mit einer grossen Zahl von Menschen wurde so geboren und hat sich über die Jahre durch Transparenz der Relationen und der Zahlen gefestigt.

L'AUBIER ist bei der Weiterentwicklung dieser Ideen der biodynamischen Landwirtschaft und des assoziativen Wirtschaftens in Praxis, Forschung und Ausbildung engagiert, in der Schweiz und auf internationaler Ebene. L'AUBIER ist daher ein anerkannter Pionier sowohl für sein Engagement als auch für seine Realisierungen.

Bei L'AUBIER steht der Mensch im Mittelpunkt. Er ist offen für die Bedürfnisse der Zeit und befähigt aus individuellem Willen darauf zu antworten. In diesem Menschenbild ist der authentische Wert und das Entwicklungspotential von L'AUBIER begründet. Die Struktur des Unternehmens ist ein Ausdruck dafür: die Stimmenmehrheit in der Aktiengesellschaft gehört unserem kleinen gemeinnützigen Verein.

Geleitet von einem Team von sieben Personen, unterstützt von etwa 40 Mitarbeitenden, ermutigt und finanziert von 734 Aktionär:innen, 143 Partizipant:innen, 145 Darlehensgeber:innen, 597 Obligator:innen und 946 Spender:innen, freut sich L'AUBIER, Sie zu unseren Partner:innen zählen zu dürfen...